

UCLG Yerel ve Bölgesel Liderler Dünya Zirvesi 1-4 Ekim 2013 tarihleri arasında Rabat'ta Gerçekleştirildi

UCLG Local and Regional Leaders World Summit
was Held in Rabat, between 1-4 October 2013



Under the High Patronage
of His Majesty King Mohammed VI

4th UCLG congress
World Summit
of Local
and Regional Leaders
Rabat, 1-4 October 2013



المؤتمر الرابع محم
القمة العالمية
للحكومات المحلية
والدهوية
الرباط 4-1 أكتوبر 2013



FAALİYETLER / EVENTS

**UCLG-MEWA Genel Sekreteri Mehmet Duman
Geçtiğimiz Ay Bir Dizi Ziyaret Gerçekleştirdi**

UCLG-MEWA Secretary-General
Mehmet Duman Made a Series of Visits

KOMİTELER / COMMITTEES

**UCLG Komite ve Çalışma Grupları
İle İlgili Genel Bilgiler**

General Information About UCLG
Committee and Working Groups

FAALİYETLER / EVENTS

**Yerel Yönetimlerde Bir İlk:
EFQM Başarı Ödülü Nilüfer'in**

A First in Local Authorities: Nilüfer Won
the EFQM Excellence Award

UCLG-MEWA Newsletter
Sonbahar / Autumn 2013
Sayı / Issue 3

İmtiyaz Sahibi
Publisher on Behalf of UCLG-MEWA
 Mehmet DUMAN

Genel Yayın Yönetmeni
Executive Editor
 Dr. İhsan İKİZER

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
Managing Editor
 Hülya ALPER

Genel Yayın Koordinatörü
General Publishing Coordinator
 Sedrettin KONUK

Editör
Editor
 Salim KORKMAZ, Mohamed ALMAHLI

İdari ve Mali İşler
Administrative and Financial Affairs
 H.Ali ŞÜKÜR
 Nurşen ŞENGİN

Haber Merkezi
News Center
 Adrien Jean-Baptiste Armel LICHA,
 Aylin KÜLAHÇI, Bilal SOUDA, Gamze KILIÇ,
 Gökhan KARACA, Handan BAYRAM,
 Hatice Sema SAK, Merve KOŞAR,
 Randa AL SABBAGH, Zeynep Büşra MÜFTÜOĞLU

Grafik Tasarım
Graphic Design
 Salih ALTINTREN

Yayına Hazırlık
Production

MEDYAPAN
 YAKININIZDA DEĞİL, YANINIZDA
 www.medyapan.com

Baskı - Cilt
Printing - Binding

aryanbasım®
 Tanıtım ve Matbaa Hizmetleri San. ve Tic. Ltd. Şti.

Yönetim Yeri
Publication Management
 Aryan Basım Tanıtım ve Matbaa Hizmetleri
 San. ve Tic. Ltd. Şti.
 Yüzyıl Mahallesi Mas-Sit Matbaacılar Sitesi
 5. Cadde No:57 Bağcılar - İstanbul / Türkiye
 T: 0212 544 99 06 F: 0212 432 06 22



4 Faaliyetler - Events

- ◆ UCLG Yerel ve Bölgesel Liderler Dünya Zirvesi 1-4 Ekim 2013 tarihleri arasında Rabat'ta Gerçekleştirildi
 UCLG Local and Regional Leaders World Summit was Held in Rabat, between 1-4 October 2013
- ◆ UCLG-MEWA Genel Sekreteri Mehmet Duman Geçtiğimiz Ay Bir Dizi Ziyaret Gerçekleştirdi
 UCLG-MEWA Secretary-General Mehmet Duman Made a Series of Visits.
- ◆ Alışveriş Merkezinden Sosyal Sorumluluk Projesi
 Social Responsibility Project With Shopping Mall
- ◆ ORU-FOGAR / ORU-FOGAR
- ◆ UCLG-MEWA Genel Sekreteri Mehmet Duman, UYEM'in Afganistan Programında Açılış Konuşması Yaptı
 UCLG-MEWA General Secretary Mehmet Duman Made a Speech at the Opening Ceremony of the UYEM Afghanistan Program
- ◆ Suriyeli Mültecilerin Durumu
 News on Syrian Refugees Situation
- ◆ Yerel Yönetimlerde Bir İlk: EFQM Başarı Ödülü Nilüfer'in
 A First in Local Authorities: Nilüfer Municipality won the EFQM Excellence Award
- ◆ Uluslararası İşbirliği Platformu 4. Boğaziçi Zirvesi
 4th Bosphorus Summit of International Cooperation Platform



28 Röportaj Interview

- ◆ Mohammad Sarwar Mojadidi

32 UCLG Bölge Teşkilatları UCLG Regional Sections

- ◆ UCLG Orta Doğu ve Batı Asya Teşkilatı (UCLG-MEWA)
UCLG Middle East and West Asia (UCLG-MEWA)

40 Komiteler ve Çalışma Grupları Committees and Working Groups

- ◆ UCLG Komite ve Çalışma Grupları ile İlgili Genel Bilgiler
General Information About UCLG Committee and Working Groups



48 Yerel Yönetim Sistemleri Local Government Systems

- ◆ Afganistan'da Yerel Yönetimlerin Tarihine Bir Bakış
A Glimpse to Local Governments' History in Afghanistan

50 Komiteler ve Çalışma Grupları Committees and Working Groups

- ◆ UCLG Kentsel Sağlık Komitesi
UCLG Urban Health Committee

56 İyi Uygulama Örneği Best Practice Example

- ◆ Evrensel Bir Değer Olarak Diyarbakır
Diyarbakır as a Universal Value

20 Duyurular - Announcements

- ◆ Guangzhou Ödülü'ne Adaylık Başvuruları için Son Tarih: Eylül 2013-Mayıs 2014
Deadline for Candidacy Submission to the Guangzhou Award: September 2013-May 2014
- ◆ 12-13 Aralık Utrecht, Uluslararası Konferans "Kentte İnsan Hakları"
12-13 December Utrecht, International Conference "Human Rights in the City"
- ◆ 4-5 Aralık Marsilya, Fransa, 5. OECD "Daha İyi Yaşamlar için Daha İyi Kentler" Belediye Başkanları ve Bakanlar Yuvarlak Masa Toplantısı
4-5 December Marseille, France 5th OECD Roundtable of Mayors and Ministers on "Better Cities for Better Lives"
- ◆ 18 Aralık, Hedef 2020 Akıllı, Yeşil ve Entegre Ulaşım Bilgilendirme Günü
18 December, Horizon 2020 Smart, Green and Integrated Transport Information Day
- ◆ Brüksel, 5 Aralık, Perşembe, Hedef 2020 Enerji Bilgilendirme Günü
Brussels, Thursday, 5 December Horizon 2020 Energy Information Day
- ◆ 11-13 Şubat 2014 Prince Edward Island Kongre Merkezi, 4 Queen Street, Charlottetown, PEI 2014 Sürdürülebilir Topluluklar Konferansı ve Ticaret Fuarı
February 11-13, 2014 Prince Edward Island Convention Centre, 4 Queen Street, Charlottetown, PEI the 2014 Sustainable Communities Conference and Trade Show
- ◆ Web Semineri Etkin Sürdürülebilirlik: Performans Ölçümü Webinar
Sustainability in Action: Performance Measurement
- ◆ 10 Aralık, Brüksel, 13. FEMIP Konferansı
10th of December, Brussels, 13th FEMIP Conference
- ◆ 3-30 Mart 2014, Birinci İklim Değişikliği Fuarı
3-30 March 2014, First Climate Change Expo



Değerli okurlarımız,

UCLG-MEWA Newsletter'ının üçüncü sayısında sizlerle yeniden buluştuk. Uzun ve yorucu bir sürecin ardından, UCLG Yerel ve Bölgesel Liderler Dünya Zirvesi 1-4 Ekim 2013 tarihleri arasında, Rabat'ta toplandı. Teşkilatın Başkanlığına bir kez daha İstanbul Büyükşehir Belediye Başkanı Dr. Kadir Topbaş seçildi. Kendisini buradan kutluyoruz.

UCLG-MEWA olarak Rabat dönüşü hemen işe koyulduk ve bölge ülkelerinin Türkiye'deki temsilciliklerini ziyaret etmeye başladık. Böylece hem teşkilatımızı tanıtmayı hem de yeni üyeler kazanmayı hedefledik. Aralık ayının 19 ve 20'sinde, Konya'da, UCLG-MEWA'nın Yönetim Kurulu ve Konsey Ortak Toplantısını gerçekleştirdik. Türkiye-Filistin Belediyeleri Kardeşşehirler Oturumu, Yeni Teknolojilerin Yerel Yönetimlerde Kullanımı, Kent Diplomasisi ve B.M. 2015 Sonrası Kalkınma Gündemi, Konya'daki toplantıların başlıkları arasındaydı.

Bu sayımızda, üyelerimizin bazı önemli çalışmalarının yanında, Afganistan'ı da gündeme getirmeyi arzu ettik. Bu ülkeyle ilgili bir tanıtım yazısının yanı sıra, Afganistan İslam Cumhuriyeti'nin İstanbul Başkonsolosu Sayın Mohammad Sarwar MOJADIDI ile yapılan bir söyleşiyi de dergimizin sayfalarında okuyabilirsiniz.

Üyelerimizden Diyarbakır Büyükşehir Belediyesi, 2012 yılından beri 'Diyarbakır Surları'nın UNESCO Dünya Mirası listesine girmesi için çeşitli etkinlikler düzenliyor. Sergiler açılıyor, basın toplantıları düzenleniyor, Avrupa'dan gelen heyetler ağırlanıyor. 2013 yılının Nisan ayında Diyarbakır Büyükşehir Belediyesi, "Diyarbakır Kalesi ve Tarihi Kenti: ICOMOS/ ICOFORT TOPLANTISI" başlıklı bir panel düzenledi. UCLG-MEWA olarak biz de dergimizde 'Diyarbakır Surları'na yer vererek bu süreci desteklemek istedik.

Sözlerimi sonlandırırken tüm üyelerimize faaliyetlerini bizimle paylaşmaları çağrısı yapıyorum. UCLG-MEWA'nın başlıca işlevlerinden biri, uluslararası zeminlerde üyelerinin sesi olmaktır. Bizimle paylaşımında bulunmanız ve etkinliklerimize katılmanız, teşkilatımızın kuruluş amaçlarının gerçekleştirilmesinde önemli katkılar sağlamış olacaktır.

Daha yaşanabilir kentleri birlikte inşa edelim.

Distinguished Readers,

We met again with you in the third issue of the UCLG-MEWA Newsletter. After a long and tiring process, the UCLG Local and Regional Leaders World Summit was held in Rabat between 1-4 October 2013. Dr. Kadir Topbaş, Mayor of Istanbul was elected again as the President of UCLG. We congratulate him here.

As UCLG-MEWA, we immediately got to work as soon as we came back from Rabat and began to visit the diplomatic representatives of region's countries in Turkey. Thus, we aimed to introduce our Organization and also to get new members. We are going to meet for Board of Directors and Council Joint Meeting of UCLG on 19 -20 December in Konya. The titles of meetings in Konya will be as follows: Turkey –Palestinian Municipalities are Sister Cities Session, the use of New Technologies in Local Government, Urban Diplomacy and UN post-2015 Development Agenda. In this issue, we would like to bring up Afghanistan as well as some important works of our members. In addition to the introduction about this country, you can read an interview with Mr. Mohammad Sarwar, Istanbul Consul General of Islamic Republic of Afghanistan, in this magazine. One of our members, Diyarbakır Metropolitan municipality organizes various events for inclusion of Diyarbakır Walls in the list of UNESCO World Heritage since 2012. Exhibitions are held, press conferences are held, and delegations from Europe are hosted. Diyarbakır Metropolitan Municipality held a panel titled "Diyarbakır Castle and Historical City: ICOMOS/ICOFORTMEETING" in April 2013. As UCLG-MEWA, we wanted to support this process by giving a place to Diyarbakır Walls in our magazine. I want to finish my writing with a call to our all members for sharing their activities with us. One of the main functions of UCLG-MEWA is to be the voice of its members in international level. Your sharing with us and your participation to our activities will be a big contribution to achieve our founding goals. Hoping to build more livable cities together.



Mehmet DUMAN

UCLG-MEWA

Genel Sekreteri / Secretary General



UCLG Yerel ve Bölgesel Liderler Dünya Zirvesi 1-4 Ekim 2013 tarihleri arasında Rabat'ta Gerçekleştirildi

UCLG Local and Regional Leaders World Summit was Held in Rabat, between 1-4 October 2013

Dünyadaki en büyük yerel ve bölgesel yönetimler organizasyonu olan UCLG'nin Yerel ve Bölgesel Liderler Dünya Zirvesi, 1-4 Ekim 2013 tarihleri arasında Rabat'ta gerçekleştirildi. Belediye başkanları, yerel ve bölgesel yönetimlerin katıldığı organizasyon, yeni Başkanlık duyurusu ile sonuçlandı. Bu üç gün boyunca, 125 ülkeden 3.000'den fazla katılımcı "Toplumu Hayal Et, Demokrasiyi İnşa Et" ana başlığı altında bir araya geldiler.

UCLG Local and Regional Leaders World Summit in Rabat, between 1-4 October 2013, UCLG's that the world's largest mayors, local and regional government organizations has resulted in the announcement of the new Presidency. During these three days, more than 3,000 participants from 125 countries met under the main heading "Imagine Society, Build Democracy".

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYE BAŞKANI

Dr. Kadir TOPBAŞ yeniden organizasyonun Başkanı seçildi.

Eşbaşkanlar ise şöyle:

- Augusto BARRERA, Quito Belediye Başkanı (Ekvador)
- Anne HIDALGO, Paris Belediyesi Başkan Yardımcısı (Fransa)
- Chen JIANHUA, Guangzhou Belediye Başkanı (Çin)

DR. KADİR TOPBAŞ, Mayor of Istanbul was re-elected as the President of the organization.

Co-Presidents are as follows:

- Augusto Barrera, Mayor of Quito (Ecuador)
- Anne Hidalgo, Deputy Mayor of Paris (France)
- Chen Jianhua, mayor of Guangzhou (China)
- Alain Juppé, Mayor of Bordeaux, European Municipalities



"Toplumu Hayal Et, Demokrasiyi İnşa Et".

"Imagine Society, Build Democracy".

- Alain JUPPE, Bordeaux Belediye Başkanı, Avrupa Belediyeler ve Bölgeler Konseyi Fransız Birliği Başkanı (Fransa)
- İlşur METŞİN, Kazan Belediye Başkanı (Rusya), eşbaşkan olarak yeniden seçildi.
- Jacqueline MOUSTACHE BELLE, Victoria Semtler Birliği Başkanı (Seyşeller)
- Rabat (Fas) Belediye Başkanı Fethallah VALALU, UCLG Saymanı seçildi.
- Berry VRBANOVİĆ, Kanada Belediyeler Birliği Fahri Başkanı, Kitchener İl Meclis Üyesi, Yardımcı Sayman seçildi.

Ayrıca dünyanın tüm bölgelerini temsil eden dokuz başkan yardımcısı seçildi. UCLG Genel Kongresi ORU-FOGAR tarafından önderlik edilecek Bölgelerin yeni bölümünü selamladı.

Dünya Konseyi açılışında, Dr. Kadir TOPBAŞ Rabat Belediye Başkanı Fethallah VALALU'ya ve Fas'lı yöneticilere, aynı zamanda UCLG Afrika Bölgesi, UCLG Afrika ve Pan-Afrikan Meclisi üyelerine sıcak karşılamaları için içten şükranlarını sundu. Ardından bu küresel harekete yeni üye olan yerel ve bölgesel otoritelere saygılarını sundu. Ayrıca Birleşmiş Milletler (BM Habitat, UNICEF, UNESCO, OIT, UNDP ve diğerleri), Dünya Bankası, Avrupa Komisyonu, Şehirler İttifakı, yerel yönetimler temsilcileri ve kongreye katılan özel bölge meslektaşları özel olarak zikredildi.

Rabat Bildirisi

Bildiri yenilikçi değişikliklere, kapsayıcı yerel ve bölgesel yönetimlerin önderliğinde tabandan tavana yönetimi destekleyerek daha adil toplumlar oluşturmaya önem verir. Gelişimin motoru ve aktörleri olarak, diyalogu teşvik eden ve barışa aracılık eden ulus altı yönetimlerin rolünü öne çıkarır.

Bu kongrenin sonuçları uzun vadede çeşitliliği destekler ve kültür ve esnek sürdürülebilir toplumların can alıcı bileşimi olarak temiz işler ile eşitlik ve kap-

and Council of Regions French Association President (France)

• İlşur Metshin, Mayor of Kazan (Russia), was re-elected as co-chairs.

• Jacqueline Moustache-Belle, Union of District President of Victoria (Seychelles)

• Rabat (Morocco) Mayor Fathallah Oualalou was elected UCLG Treasurer

• Berry Vrbanovic, honorary president of the Union of Canadian Municipalities, Kitchener City Council Member, was elected Vice Treasurer.

In addition, nine vice-president representing all regions of the world were elected. General Congress of UCLG saluted the new section of regions to be led by ORU-FOGAR.

At the opening of World Council, Dr. Kadir Topbaş expressed his gratitude towards Rabat Mayor Fathallah Oualalou and Moroccan authorities, as well as UCLG Africa region and UCLG Africa and Pan-African Parliament Members for warm welcome. Then he expressed his respect to local and regional authorities, as new members of this global movement. Moreover, the United Nations (UN Habitat, UNICEF, UNESCO, OIT, UNDP and others), the World Bank, the European Commission, the Cities Alliance, local government representatives and special zone colleagues who participated in congress was specifically mentioned.

Rabat Declaration

Declaration considers it important to create more equal society by innovative changes and by supporting governance from head to toe led by inclusive of regional and local authorities. As the engine and the actors of development, it emphasizes the role of sub-national governments which promote dialogue and mediates peace.

The results of this congress support diversity in long term and calls for culture and flexibility, respectable works and



UCLG Yerel ve Bölgesel Liderler Dünya Zirvesi, 1-4 Ekim 2013 tarihleri arasında Rabat'ta, UCLG'nin yeni Başkanlığı duyurusu ile sonuçlandı.

UCLG Local and Regional Leaders World Summit in Rabat, between 1-4 October 2013, has resulted in the announcement of the new Presidency.

sama çağrısı yapar.

Bildiri 100 yılı aşkın bir süredir edinilen dersler üzerine inşa edilmiştir. Bu yüzyıl birçok değişiklik görmüştür; yine de insanlara yönetimin en yakın yüzü olarak yerel ve bölgesel otoriteleri içeren asıl meseleler aynı kalmıştır.

Toplumun en savunmasız kesimine evrensel hizmet sağlanması, gündemimizde yükselmeye devam etmek zorundadır ve benimsenen bu Kongre bildirgesinde de içerilmiştir.

Bu Kongre açıkça kapsamlı bir şehirleşme anlayışı, kent- kırsal ayrımı arasında uyumu ve siyasi sınırları ve yönetimleri aşan dayanışma ve işbirliği temelli özel yaklaşımı içeren köprü görevi için çağrıda bulunmaktadır.

Toplumlarımızı esnekletmek ve kaçınılmaz kentleşme sürecini ehil bir tavırla donatmak, uluslararası politika yapan yerel ve bölgesel otoriteler, özellikle dünya genelinde topluluklar için gündem belirleyen BM süreci için daha büyük bir rolü ima eder.

Nihai olarak, yaklaşmakta olan Habitat III'ten önce belirlenmesi ümit edilen Birleşmiş Milletler Habitat Gündemi karşısında yerel ve bölgesel otoritelere farklı bir statü özlemini Bildiri not eder.

Kapsamlı sahipliği teminat altına almak için, Bildiri Kongreden önce üyelere dağıtılmıştır.

3. Dünya Zirvesi Bogota'da 2016 yılında yapılacaktır.

2016 yılında yapılacak UCLG Yerel ve Bölgesel Liderler 5. Dünya Kongresi ve 3. Zirvesi'ne ev sahipliği yapması için Bogota şehri seçilmiştir.



equality as a crucial combination of sustainable communities, and coverage.

Declaration was built on experiences gained for 100 years. This century has seen many changes, yet real issues including local and regional authorities remained same as a closest governance to the people.

Our agenda must continue to rise in provision of universal service to the most vulnerable sections of society, and are also included in this declaration convention.

This Congress calls for a comprehensive understanding of urbanization, harmony, cooperation exceeding administrations and political boundaries between urban-rural distinction, and as a bridge of specific approach based on collaboration.

Elasticizing our society, equip them with an attitude of competent inevitable process of urbanization, local and regional authorities making international policies, and especially UN process which determines the agenda of communities across the globe, implies a greater role.

Finally, Declaration notes yearning for a different status for local and regional authorities in the face of United Nations Habitat Agenda which expected to be determined before upcoming Habitat III.

The 3rd World Summit will be held in Bogotá in 2016.

Bogota have been selected to be held in 2016 UCLG Local and Regional Leaders 5 World Congress and for hosting the 3rd. World summit.



UCLG-MEWA Genel Sekreteri Mehmet Duman Geçtiğimiz Ay Bir Dizi Ziyaret Gerçekleştirdi

UCLG-MEWA Secretary-General Mehmet Duman Made a Series of Visits.

UCLG-MEWA GENEL SEKRETERİ Mehmet DUMAN, geçtiğimiz ay teşkilatın tanıtımı ve teşkilata yeni üyelerin kazandırılması amacıyla bir dizi ziyaret gerçekleştirdi. Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti, Afganistan İslam Cumhuriyeti, Azerbaycan, Irak, Katar ve Birleşik Arap Emirlikleri Konsolosluklarını içeren ziyaret kapsamında İslam Tarih, Sanat ve Kültür Araştırma Merkezi (IRCICA) de yer aldı. Mehmet DUMAN bu ziyaretlerde konsoloslara ülkelerindeki yerel yönetimlerin UCLG-MEWA üyesi olmaları amacıyla davet mektupları takdim etti ve yetkililerle karşılıklı görüş alışverişinde bulundu.

SECRETARY GENERAL OF UCLG-MEWA Mehmet DUMAN made a series of visits in last month in order to introduce the organization and gain new members. He visited Consulates of Turkish Republic of Northern Cyprus, Islamic Republic of Afghanistan, Azerbaijan, Iraq, Qatar and the United Arab Emirates as well as IRCICA (Research Centre for Islamic History, Art and Culture). Mehmet DUMAN presented the invitation letters to Consuls to make their local authorities member of UCLG-MEWA and he exchanged views with authorities.

Alışveriş Merkezinden Sosyal Sorumluluk Projesi

Social Responsibility Project With Shopping Mall



Alışveriş Merkezlerinin gelişimi sadece Türkiye’de değil dünyada da hızlı bir biçimde artış gösteriyor. Günümüzde alışveriş merkezleri toplumun günlük hayatta alışveriş dışında sosyal aktivitelerini de gerçekleştirebileceği sosyal alanlar olarak sayılıyor ve AVM’ler bir tür sosyal görev üstleniyor. Dolayısıyla alışveriş merkezleri hayatın diğer alanlarında olduğu gibi bu alanda da bazı sosyal sorumluluk projeleri geliştiriyorlar.

The development of shopping malls is increasing rapidly not only in Turkey, but also around the world. Nowadays, shopping malls are considered communities’ daily life shopping areas as well as a social area for performing social activities. Also, shopping malls undertake the social task. Therefore, shopping centers develop some social responsibility projects in this area as well as in other areas.

BUNLARDAN BİRİ OLARAK, Küçükçekmece’de bir AVM, herkes için erişilebilir, kullanılabilir çevreler oluşturulması kapsamında, içerisine işitme, görme ve bedensel engelli vatandaşların rahatça hareket edebileceği, sosyal yaşamdan yararlanmalarını sağlamak amacıyla “Engelsiz AVM Projesini” hayata geçirdi. Bu proje ile alışveriş merkezi içerisinde engelli misafirler için temel ulaşılabilirlik ve yeterli manevra alanı gibi daha birçok hususta çalışmaların hayata geçirildiği özel projenin ilk adımı “Akülü Tekerlekli Araç Şarj İstasyonu” hizmete girdi.

Engelli misafirler için hizmete sokulan tekerlekli araç şarj istasyonunda aracını şarj eden engelli misafirlere şarj dolumu sırasında kitap, gazete okuyabilecekleri ya da televizyon izleyebilecekleri sosyal bir hizmet noktasını hayata geçirmenin mutluluğu yaşıyor. Bunun yanı sıra, yenilenen mescitte bedensel ve görme engelli ziyaretçilerin rahat ibadet edebilmesi için gerekli düzenleme yapıldı. Mescide gelen görme engelli ziyaretçiler için Braille alfabesi ile oluşturulan Kur’an-ı Kerim bulunuyor. İşitme güçlüğü çeken ziyaretçiler için danışma bankosunda indüksiyon döngü sistemi kuruldu. İşitme güçlüğü olan ziyaretçilerin sistemden yararlanması için yapması gereken şey, kullandıkları işitme cihazını ‘T’ pozisyonuna almak.

Ayrıca, alışveriş merkezinin engelleri için sunduğu hizmetler arasında “Görme Engelliler için Web Sitesi”, “Kılavuz Yüzey Hissedilebilir Yürüme Yolları”, “Braille Yazı ile Mağaza Tabelası”, “Alan Bilgilendirme Sistemi”, “Konuşan Renk Tanıma Cihazı”, “Braille ve Latin Alfabeli Kabartma Harita” gibi olanaklar yer almakta.

AS ONE OF THEM, a shopping mall in Küçükçekmece carried out the “Handicap Accessible Shopping Mall Project” which is accessible to everyone with available surroundings, within the scope of establishing, within hearing, seeing and move freely for disabled citizens for benefiting from social life. With this project, “Battery-operated Vehicle Charging Station” has been put into service for the basic accessibility for disabled guests and sufficient maneuvering space as well as working in many aspects of the implementation as the first step of a special project. It is very pleasing to put into service a social service that disabled guests in charging station can read book, newspaper or can watch television while charging their vehicle. In addition this, the necessary arrangements were made for disabled visitors to worship comfortably in renewed prayer room. There is also Koran generated with Braille Alphabet for visually-handicapped visitors coming to prayer room. Induction loop system was established in information desk for hearing-impaired visitors. Visitors who have difficulty in hearing must use the hearing aid in T position.

In addition, shopping mall also provides services such as; “Web Site for Visually-Impaired”, “Manual Surface Sensible Walkways”, “Store Sign with Braille Text”, “Area Information System”, “Talking Color Recognition Device”, “Embossed Map with Braille and Latin alphabet.



Cape Town,
Güney Afrika.

Cape Town,
South Africa.

İKİNCİ DÜNYA SAVAŞI'NDAN SONRA, yerel yönetimler gerçekleşen müzakerelerde karar almak ve bir sonuca varmak adına zaman içerisinde şu iki aşamada birleşmişlerdir:

Uluslararası, siyasi ve ekonomik birliklerin oluşumuyla beraber, bölgesel seviyede; küresel sorunlara çözüm bulmak adına ise uluslararası düzeyde bir araya gelinmiştir.

60 yıl sonra, yeni küresel düzene karşı, birleşmiş devletler ve bölgeler -bir alt ulusal hükümetin birinci seviyesi olarak- küresel çapta tek birlik olmaya karar vermişler ve zaman içerisinde ulusal seviyede meşruiyet kazanmaya başlamışlardır. Böylelikle, ulusal ve uluslararası antlaşmaların, yasaların ve anayasaların verdiği hükümler aracılığıyla ortaklaşa küresel seviyede çalışmaları başlamıştır.

Federe devletler ve bölgelerin hükümetleri, yüzyılın verdiği hedeflere koordineli bir şekilde cevap vermek için toplumun seferberlik gücüne hâkim ve onların yaşadıkları sorunların bilincinde olarak bu duruma katkıda bulunmak istiyorlar. Her vatandaşa pozitif küreselleşmede katkıda bulunmaları için fırsat verilmektedir. Pozitif küreselleşmede rol alma fırsatını, her vatandaş için sağlamak niyetindedirler.

Böylece Fransa'nın Marsilya kentinde imzalanan "Küreselleşmenin Yönetişim Katılımları Üzerinde Bölgeler Bildirisi"ne dayanarak, kalkınmada bölgesel yaklaşım için ilk uluslararası sözleşme vesilesiyle, Ağustos 2007 tarihinde Güney Afrika'nın Cape Town kentinde oluşturulan Küresel Bölgeler Forumu (Forum Global d'Associations de Régions - FOGAR) çerçevesinde Dünya Meclisinde bölgeler bir araya gelmiştir.

Farklı kıtalardan gelen 17 kurucu bölge ağı sayesinde, FOGAR 900 bölgeyi bir araya toplamıştır.

Temmuz 2010'dan bu yana FOGAR, bölgelere ve federe eyaletlere bireysel üyelik açmıştır.

ORU-FOGAR ORU-FOGAR

SINCE THE END OF THE Second World War, local authorities have gradually federated in order to act jointly, to weigh in discussions and to be able to make decision:

- First at the national level
- Then at the supranational level along the constitution of a large economic and political transnational entities, first at the continents and sub-continents scale and secondly to respond to the territorial impact of global challenges.

Sixty years later, facing the new worldwide situation, Regions and Federated States – first level of a subnational government – have also decided to federate at the global scale. Over the last years, they learned how to weigh at the national level.

From now on, they must work together at the global level, where the decisions affecting the exercise of the competencies given by constitutions, laws of their States and international treaties. The governments of the Regions and of the federated States are willing to contribute to the global mechanisms of a coordinated response to the challenges of the century, with their proximity to the populations, knowledge of their difficulties as well as their potential for participation and mobilization. They intend to provide an opportunity for each of their fellow citizens to be actor of a positive globalization.

Thus, Regions gathered in a worldwide association named Forum of Regional Governments And Global Associations of Regions (FOGAR) created in Cape Town, South Africa, in August 2007 on the basis of the "Declaration of the Regions on their participation in the governance of globalization" signed in Marseille, France, on the occasion of the first international convention for a regional approach to development. Through its seventeen networks of founding Regions from all continents, the organization includes more than 900 Regions.

Since July 2010, membership in Regions United / FOGAR is also opened to Regions and federated States individually.



UCLG-MEWA Genel Sekreteri Mehmet Duman, UYEM'in Afganistan Programında Açılış Konuşması Yaptı

UCLG-MEWA General Secretary Mehmet Duman Made a Speech at the Opening Ceremony of the UYEM Afghanistan Program

ÜYELERİ ARASINDA İŞBİRLİĞİNİ geliştirmeyi amaçlayan bir kuruluş olan Türk Dünyası Belediyeler Birliği, Uluslararası Yönetim Merkezi UYEM bünyesinde 2008 yılından beri Türk dünyası bürokratlarına eğitim veriyor. Program her yıl farklı bir ülkenin bürokratlarını kapsıyor. Bu yıl UYEM bünyesinde Afganistan'a ait yerel yönetimlerin bürokratları eğitim görecektir.

Söz konusu programın 18 Kasım 2013 tarihindeki açılış töreninde UCLG-MEWA Genel Sekreteri Mehmet DUMAN da bir konuşma yaptı. UCLG-MEWA'nın faaliyetleri hakkında bilgi veren Mehmet DUMAN, bir bölge ülkesi olarak Afganistan'ın ifade ettiği öneme değindi ve orada olmaktan duyduğu mutluluğu dile getirdi.

SINCE 2008, UNION OF TURKISH World Municipalities has been organizing a program called "The International Local Governments Training Centre". Every year bureaucrats of a country are invited to this program. This year, bureaucrats of Afghanistan will receive trainings.

On 18th November 2013 at the opening ceremony, UCLG-MEWA General Secretary Mehmet DUMAN made a speech. He gave information about UCLG-MEWA, noted the importance of Afghanistan as a regional country and finally said that he was honoured to be there.



Suriye vatandaşları, Türkiye, Ürdün ve Lübnan gibi sınır ülkelere sığındılar.

Syrian citizens to take refuge to the borders' countries such as Turkey, Jordan and Lebanon..

Suriyeli Mültecilerin Durumu

News on Syrian Refugees Situation

Mart 2011'de Suriye'de krizin başlamasıyla; savaştan kaçan Suriye vatandaşları Türkiye, Ürdün ve Lübnan gibi sınır ülkelere sığındılar. Sınır ülkelere gelen Suriyeli mültecilerin sayısı her geçen gün giderek artıyor. Sınır ülkeler de bu sebepten dolayı sıkıntı çekmeye başladı.

Since the beginning of the crisis in Syria in March 2011, the war conducted Syrian citizens to take refuge to the borders' countries such as Turkey, Jordan and Lebanon. The number of displaced Syrians coming to the borders is increasing every day. The border's countries began to feel the burden of the situation.

18-26 MART 2013 TARİHLERİ ARASINDA, Kanada'da (Kanada Belediyesi Federasyonu), Hollanda'da (Hollanda Belediyeler Birliği) ve Türkiye'de (Türkiye Belediyeler Birliği) yerel yönetimlerin uluslararası Türk, Hollandalı ve Fransız görevli delegeleri, Fransa Birleşmiş Şehirleri, İstanbul Büyükşehir Belediyesi ve UCLG-MEWA, Türkiye, Ürdün ve Lübnan'daki sınır belediyeleri ziyaret etti. Bu çalışmadan sonra, UCLG'ye ve uluslararası yerel yönetim topluluğuna Türkiye, Ürdün, Lübnan ve Suriye'deki etkilenmiş yerel belediyelerle dayanışma içinde olmaları ve ivedi destek vermeleri önerildi.

Suriye-Türkiye sınır şehirlerine pek çok çadır ku-

FROM MARCH 18 TO 26, 2013, an international delegation of Turkish, Dutch and French elected officials from local governments and experts from the national associations of local governments in Canada (FCM-Federation of Canadian Municipalities), the Netherlands (VNG - Netherlands Association of Municipalities), Turkey (UMT - Union of Municipalities of Turkey), United Cities France (CUF - Cités Unies France), Istanbul Metropolitan Municipality and our organization, the UCLG Middle East and West Asia Section (UCLG-MEWA), visited border municipalities in Turkey, Lebanon and Jordan. After the mission, it has been recommended that UCLG and the international local government community show solidarity with, and

ruldu. İlk başlarda gidişat iyiiken, sonraları çadırlar insanlarla dolup taşmaya başladı ve bunun üzerine Türk Yerel Yönetimleri, diğer uluslararası teşkilatların da yardımıyla duruma el attı. Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliği'ne göre (BMMYK), Türkiye'de 700.000 Suriye vatandaşı yaşamaktadır. Çoğunluğu Gaziantep, Hatay ve Şanlıurfa bölgelerinde olmak üzere, 10 bölgede 21 Suriyeli Mülteci kampı bulunmaktadır.

2013'ün Kasım ayında BMMYK, 814.002 Suriyeli mültecinin Lübnan'da bulunduğunu bildirdi. Şam'daki şiddetten kaçan 3.000 den fazla mülteci ailesi Lübnan sınırına gelmiştir. BMMYK koordinasyonunda, insani yardım ortakları, Lübnanlı belediyeleri desteklemek için oraya geldi. Ayrıca, Cités Unies France (CUF) mülteci akını yönetiminde Lübnan bölgesel toplulukların yaşam zorluklarına destek olmak için bir dayanışma fonu açtı.

Ürdün'de, BMMYK'ne kayıtlı 549.617 Suriyeli mülteci vardır. Ürdün yerel yönetimleri, artan Suriye nüfusunun temel hizmetlerini (beslenme, sağlık, su, eğitim vb.) vermekte büyük sıkıntılarla karşılaşılıyorlar. Hollanda'da Belediyeler Birliği (VGN) Zaatari Kampı için, kendi kendini yönetme, uygun bir elektrik şebekesi, su ve kanalizasyon şebekeleri, daha çok kaldırımlı caddeler ve daha yeşil alanlar bulma sıkıntılarının dahil edildiği bir plana katıldı.

Dahası, DSÖ, BMMYK, UNICEF gibi birçok STK, bölgede bir çocuk felci salgını durdurmak için tüm bu ülkelerde aşılama kampanyası yürütmüştür.



provide urgent support to the affected local governments in Turkey, Jordan, Lebanon and Syria.

Many camps have been installed at the Syrian-Turkish border cities which have been managed in a good way at the beginning but after a while the camps couldn't fit all the coming people and the Turkish Local Governments try to handle the situation with the help of other international organizations. According to UNHCR, there are 700000 Syrian citizens in Turkey, 21 Syrian refugee camps in 10 provinces, mostly located in Gaziantep, Hatay and Şanlıurfa.

On November 2013, UNHCR stated that there are 814002 Syrian refugees in Lebanon. More than 3000 refugee families came to the Lebanese borders escaping from the recrudescence violence near the suburbs of Damascus. Within the coordination of UNHCR, humanitarian partners came to the ground to support the Lebanese municipalities. Besides, Cités Unies France (CUF) has opened a solidarity fund to support Lebanese territorial communities living difficulties in managing the influx of refugees.

In Jordan, there are actually 549.617 Syrian refugees registered with UNHCR. As the Jordanian local authorities met many problems in providing basic services (nutrition, health, water, education etc.) to the increasing Syrian population, the Association of Municipalities in the Netherlands (VGN) participated on a plan, for Zaatari camp, including self-governance, a proper electricity grid, water and sewage networks, more paved streets and even green areas. Moreover, many NGOs such as WHO, UNHCR, UNICEF, etc. conducted in all those countries a campaign of vaccination for children to stop a polio outbreak in the region.

Türkiye'de 700.000 Suriye vatandaşı yaşamaktadır.

There are 700.000 Syrian citizens in Turkey.



Yerel Yönetimlerde Bir İlk: EFQM Başarı Ödülü Nilüfer'in



A First in Local Authorities: Nilüfer Municipality won the EFQM Excellence Award

Avrupa'daki kuruluşların sürdürülebilir mükemmelliğini sağlayabilmek için itici güç olmak amacıyla yola çıkan Avrupa Kalite Vakfı'nın (EFQM) her yıl düzenlediği Avrupa Mükemmellik Ödülü çerçevesinde verilen "Vatandaşlar için değer katma" kategorisinde "Başarı Ödülü"nün sahibi bu yıl Nilüfer Belediyesi oldu.

European Quality Foundation (EFQM) set off in order to provide driving force for providing sustainable excellence of European Organizations and organize European Excellence Award every year. In this framework, in the category of "Value-added for citizens" Nilüfer Municipality won the "Achievement Award."

Süreçlerle Yönetim Modeli

Mükemmellik Modeli ile Nilüfer Belediyesi'nde Kurumsal stratejilerin, yani stratejik planın ilgili tüm alanlara ve çalışanlara yayılımı için yararlanılan süreç yönetimi anlayışı sayesinde faaliyetlerin hem sadeleştirilmesi, ölçülebilmesi hem de paydaş odaklı ve katılımcı bir yönetim anlayışı hayata geçirilebilmiştir. Yönetim ekibinin ve 54 kişinin katılımı ile dört aydan fazla süren çalıştaylarla yeni "Süreç Yönetim Modeli" oluşturulmuş, süreç yapısı sadeleştirilerek 31 ana süreç 16'ya indirilmiştir. Süreç yapısı yönetim, hizmet, destek olmak üzere üçe ayrılmış olup stratejik plan ve organizasyon yapısı da bu süreç yapısı ile uyumlu hale getirilmiştir. Süreç yönetiminin önemli bir adımı da süreçlerin performansının izlenmesi yani yapılan her faaliyetin daha az kaynak ile daha verimli olarak gerçekleştirilmesinin takibidir. Nilüfer Belediyesi süreçlerinin başarısını bilgisayar ortamında takip etmektedir.

Mahalle Komiteleri

Tüm paydaşların karar süreçlerine katılımı sağlamak

Management by Process Model

With the Excellence Model, it was ensured that, activities are both simplified and measured, and a management concept which is both stakeholder-focused and participatory is realized, thanks to the process management concept, used for spreading institutional frameworks and new strategic plan to all the areas and employees. The management team and the 54 people who participated in the more than four months long workshops, created the "Process Management Model", the process structure was simplified and 31 main processes have been reduced to 16. Process structure is divided into three; management, service, support and strategic plan; and organizational structure has been aligned with the structure of this process.

Process management is an important step in the process of monitoring. That's, following of each activity is carried out by more efficient with less resources. Nilüfer Municipality follows up the success of its processes on computer environment.



ve daha demokratik bir yönetim amacıyla ilgili süreçlerde "Mahalle Komiteleri" adım olarak eklenmiş ve yerel katılımı iş yapış biçiminde de sistematik hale getirmiştir. Nilüfer Belediyesi'nin bu çalışması yerel demokrasiyi güçlendirmek adına yönetim anlayışında da devrim niteliğini taşımaktadır.

Bireysel Performans Değerlendirme Sistemi

Nilüfer Belediyesi'nde çalışanların kurumsal hedeflere katkısını ve bireysel yetkinliklerini ölçen ve performansını değerlendirmek için geliştirilen "Bireysel Performans Değerlendirme Sistemi" ile Kurum stratejilerinde yer alan hedeflerin çalışanlara kadar indirgenmesi sağlanmıştır. Çalışanların sahip olması gereken davranışsal özellikler, yani yetkinlikler de bu sistemle tanımlanmıştır.

Öneri Sistemi

İnsan Kaynakları alanındaki iyi uygulamalardan biri olan Öneri Sistemi" de bu süreçte yeniden ele alınarak, gözden geçirilmiş ve iyileştirilmiştir. Bu iyileştirmeler sayesinde hem çalışanların sisteme katılım oranları, hem uygulanabilir öneri sayıları artmış hem de önerilerin daha kısa zamanda değerlendirilmesi, uygulanabilmesi sağlanmıştır.

Tanım Takdir ve Ödüllendirme Sistemi

Nilüfer Belediyesi'nde mükemmellik modeli ile yapılan çalışmalardan biri de "Tanım Takdir ve Ödüllendirme Sistemi"dir. Bu sistem ile çalışanların hem işe katkılarında, hem başarılarında hem de kuruma bağlılıklarında dolayı tanıyıp takdir edilmesi sağlanarak kuruma bağlılık ve katılım oranlarında önemli bir artış sağlanmıştır.

Neighborhood Committees

"Neighborhood committees" was added as a step for ensuring the participation of all stake-holders in decision making process and in related process of the purpose of a more democratic management. Also, local participation of Neighborhood committees has made systematic in the form of doing business. This study of Nilüfer Municipality have the characteristic of a revolutionary in management mentality for strengthen local democracy.

Individual Performance Evaluation System

Thanks to "Individual Performance Evaluation System", which evaluates the Nilüfer Municipality's employees' contribution to corporate objectives and measurement of individual competencies, targets in corporate strategies has been aimed also by employees. Employees should have behavioral characteristics, i.e. the competencies have been also identified with this system.

Recommendation System

Recommendation System, as one of the best practices in the field of Human Resources, has been reconsidered, revised, and improved. With these improvements, implementations in both the participation rates of the employees to the system and the number of applicable suggestions and applying evaluation of proposals in a short time has been increased.

Recognition, Appreciation and Reward System

One of the studies with a model of excellence in Nilüfer Municipality is " Recognition, Appreciation and Reward System." With this system, the appreciation of employees for their contributions, and to recognize their achievements as well as appreciation for their loyalty and by providing a significant increase in the participation rate was achieved.

Nilüfer Belediyesi'nde mükemmellik modeli ile yapılan çalışmalardan biri de "Tanım Takdir ve Ödüllendirme Sistemi"dir.

One of the studies with a model of excellence in Nilüfer Municipality is " Recognition, Appreciation and Reward System."





ISTANBUL HEALTH INC.



HEALTH AND SOCIAL SERVICES

A - SERVICES FOR THE DISABLED

- 1 - Disability Center And Units
- 2 - Vehicle Service For Disabled And Elderly Over 70 Years Old.
- 3 - Summer Camp For Disabled - Çiroz
- 4 - Özel Sevgi Çiçekleri Private Education And Rehabilitation Center.

B -SERVICE FOR COMMUNITY HEALTH

- 1 - Women and Family Health Centers, Breast Cancer Imaging Centers
- 2 - Home Care Service
- 3 - Medicine Centers

C - SOCIAL SERVICES

- 1 - Social Assistance Service
- 2 - Istanbul Cemeteries Funeral And Burial Service
- 3 - Service For Nursery And Kindergarten
- 4 - Istanbul Metropolitan Municipality Public Relations And Qualified Personnel Service

D - ENVIRONMENTAL HEALTH AND PROTECTION SERVICES

- 1 - Vector Control Services
- 2 - Istanbul Beaches Emergency Response Services

E - ISTANBUL TOILET MODERNIZATION SERVICE

F - SACRIFICE PROJECT ORGANISATION SERVICES (SALES AND CUTTING)

G - HEALTHPLUS ISTANBUL



www.saglikas.com.tr

+90 212 369 43 43 / Hasköy, Beyoğlu-İstanbul - TURKEY

Uluslararası İşbirliği Platformu

4. Boğaziçi Zirvesi

4th Bosphorus Summit of International Cooperation Platform

Dünya Yerel Yönetim ve Demokrasi Akademisi (WALD) olarak, Uluslararası İşbirliği Platformu ile birlikte; Ekselansları Cumhurbaşkanımız Sayın Abdullah GÜL'ün himayelerinde bu yıl dördüncüsünü düzenlemiş olduğumuz "Uluslararası İşbirliği Platformu 4. Boğaziçi Zirvesi" 19-22 Kasım 2013 tarihleri arasında İstanbul Four Seasons Otel Bosphorus'ta gerçekleştirildi. Dört gün süren ve 47 ülkeden üst düzey devlet temsilcileri ile yatırımcıların katıldığı zirvede, farklı konularda toplam 15 oturum gerçekleştirildi.

As World Academy for Local Government and Democracy (WALD) "4th Bosphorus Summit of International Cooperation Platform", which was under auspices of H.E Abdullah GÜL, was held in İstanbul Four Seasons Hotel in November 19-22, 2013 with International Cooperation Platform. The Summit lasted 4 days with the attendance of Senior government delegates from 47 country and 15 sessions in different topics was made.

WALD'IN DÜZENLEMİŞ OLDUĞU "Arazi Geliştirme Kentsel Dönüşüm Paneli" Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler Başkanı (UCLG) ve İstanbul Büyükşehir Belediye Başkanı Sayın Dr. Kadir TOPBAŞ'ın katılımları ile zirvenin birinci günü yapıldı. UCLG Dünya Teşkilatı Başkanı ve İstanbul Büyükşehir Belediye Başkanı Dr. Kadir TOPBAŞ, panelin açılışında yaptığı konuşmasında:

"Tüm katılımcılara 'hoş geldiniz' diyorum. İçinde bulunduğumuz yüzyılda herkesin kaderi birbirine bağlı. Sadece kendimizin değil, dünyanın da paralel bir şekilde gelişmesi gerekiyor. Dolayısıyla herkesin sorumluluk alarak katkı sağlaması gerekmektedir. Şehirleşmenin giderek arttığı bu zamanda bilginin ve deneyimlerin önemi yadsınamaz. Sağlanacak katkı, bilgi ve deneyimlerin paylaşımından geçmektedir. Son araştırmalara göre, şehir nüfusu dünya genelinde artış göstermektedir. Şehirde yaşayanların oranının %60-70'lere kadar gelmesi beklenmektedir. Teknoloji alanında bu artışın faydalarını görebiliriz. Şehirli

"LAND DEVELOPMENT URBAN Transformation Panel", organised by WALD, was hold in the first day of Summit with the attendance of Kadir TOPBAŞ, President of UCLG and Mayor of İstanbul. Kadir TOPBAŞ, President of UCLG World Organization and Mayor of İstanbul, made an opening speech:

"I would like to welcome you all participants. Everyone's destiny is related to another in this century. Not just us, but also the world has to be developed. Thus, everyone should contribute to this development by taking responsibility. Knowledge and experience are very important parts in today's Urbanization. The contribution is made through knowledge and experince. According to last surveys, the populations of cities are increasing in worldwide. An increase about 60-70 % is expected in the rates of urban. We can benefit from this increasing in the field of technology. The needs of urban population are met with progress and growth in technology. When considered with this point of view, we can define the cities as new development areas. However, in case of unplanned growth, this increasing will be harmful.



nüfusun yeni ihtiyaçları, teknoloji alanındaki ilerleme ve büyümeyle karşılanmaktadır. Bu açıdan baktığımızda, şehirleri yeni gelişim alanları olarak tanımlayabiliriz. Planlı büyümenin olmaması durumunda ise bu artışın zararları olacaktır. Ucuz işçiliğin düzensiz göçlere neden olduğu ve bu göçlerin de kontrolsüz büyümeye sebep olduğu şehirlerde birçok hatanın olması kaçınılmazdır. Ek olarak; ulaşım, altyapı, vb. gibi konuları da kapsayan şehir planlaması ve maliyet hesaplamaları iyi olmazsa daha da büyük hatalar meydana gelecektir. Şehirleşmenin düzgün olduğu yerlerde sermaye de işin içine girmektedir. İstikrarın ve huzurun olduğu bu yerlerde yatırımlar giderek artmaktadır” diyerek şehirleşme ve planlamanın önemine değindi ve şu şekilde devam etti: “2004 yılında İstanbul Metropolitan Planlama ve Kentsel Tasarım Merkezi’ni (İMP) kurduk. Belediyemize bağlı 14 farklı bölümden yetkililer ve 9 farklı üniversiteden öğretim üyelerinin katkılarıyla planlamalar yaptık. İstanbul’un spor, moda, fuar ve finans konuları üzerine çalıştık. Yeni gelişim merkezleri için yeni alanlar kurduk. Örneğin, yeni havaalanını yapmaktayız. Tüm bahsettiğim ve gerçekleştirdiğimiz faaliyetlerin temeli, sizlerin de görmüş olduğu üzere eskiye dayanmakta ve planlı bir şekilde ilerlemektedir. Marmaray, Avrasya Tüp Geçidi, dünyanın en büyük kongre ve fuar merkezi gibi projelerimizle de bu yolda ne kadar kararlı ve başarılı olduğumuzu tüm dünyaya göstermek istiyoruz.”

WALD’ın düzenlemiş olduğu “Arazi Geliştirme Kentsel Dönüşüm Paneli” zirvenin birinci günü yapıldı.

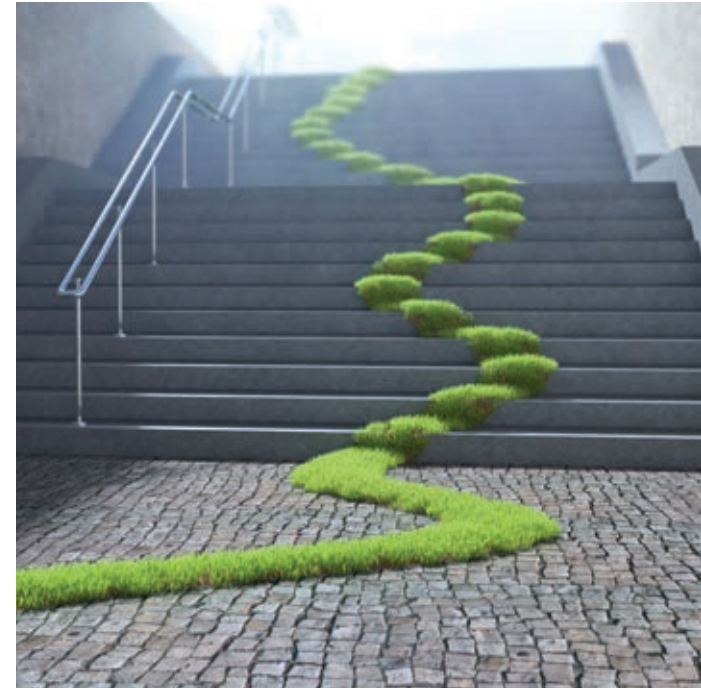
“Land Development Urban Transformation Panel”, organised by WALD, was hold in the first day of Summit

UCLG Dünya Teşkilatı Başkanı ve İstanbul Büyükşehir Belediye Başkanı Dr. Kadir TOPBAŞ’ın konuşmasının ardından panelin diğer konuşmacıları da, Orta

Mistakes are indispensable in the cities where cheap labor causes to irregular migration and this migration causes to unregulated growth. Furthermore, if urban planning and cost accounts, which includes transportation, infrastructure and so on, is not done well, bigger mistakes can be made. In orderly urbanization, the capital will be included in it. In these kind of urbans, stability and peace will be and investments will be increase.” He referred to the importance of urbanization and planning with this speech and continued: “We established Istanbul Metropolitan Planning and Urban Design Center (IMP) in 2004. We made plans with municipal officials from 14 different departments in our municipality and with the help of faculty members from nine different universities. We worked on Istanbul’s sports, fashion, fairs and financial issues. We have established new areas for development of new centers. For example, we are working on a new airport. All activities I have mentioned and all we performed based on our background as you see and it is progressing as planned. We want to show the whole world how successful and active we are in this way with our projects such as; Marmaray, Eurasia Tunnel and the world’s largest convention and exhibition center.”

After the speech of Kadir TOPBAŞ, president of UCLG and Mayor of Istanbul, other collocutors mentioned about Urban Transformation Activities in Middle East and North Africa (MENA) region and they also emphasized that new collaborations will be beneficial.

The moderator of panel was Dr. Nihat KANDALOĞLU and many collocutors attended to panel such as Aziz TORUN (President of Association of Real Estate and Real Estate Investment Companies (GYDER)), Mehmet Ali KAHRAMAN



Doğu ve Kuzey Afrika Bölgesi'ndeki (MENA) kentsel dönüşüm hareketleri ve ihtiyacının öneminden bahsederek gelecek için yeni işbirliklerinin faydalı olacağı vurgusunu yaptılar.

Moderatörlüğünü Dr. Nihat KANDALOĞLU'nun yaptığı panele; Aziz TORUN (Gayrimenkul ve Gayrimenkul Yatırım Ortaklığı Derneği Başkanı [GYDER]), Mehmet Ali KAHRAMAN (Mekânsal Planlama Genel Müdürü T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı), Aqel BİLTAJİ (Amman Belediye Başkanı), Fernando CARUNCO (Mimar) ve Tahir AKYÜREK (Konya Büyükşehir Belediye Başkanı) konuşmacı olarak katıldılar. Üç gün süren Uluslararası İşbirliği Platformu 4. Boğaziçi Zirvesi'nde

- Sürdürülebilir Küresel Rekabette MENA,
 - Dünya Ekonomisi Dinamizmi Tekrar Nasıl Sağlanacak? (Yeni Kalkınma Paradigmaları),
 - Uluslararası Müteahhitlik Hizmetleri,
 - Küresel Rekabette Dış Ticaretin Önemi,
 - Bölgesel İş Merkezi Olarak Türkiye (TYDTA)
 - Arazi Geliştirme ve Kentsel Dönüşüm,
 - Yabancıların Türkiye'de Taşınmaz Edinimi ve Mülkiyet Hakkı,
 - Genç Liderler (Küresel Liderlikte MENA'nın Jeostatejik Rolü),
 - Kadın Girişimciliği (Kadının Ekonomiye Katkısı),
 - MENA'da Yapısal Dönüşümün Finansmanı, Bankacılık ve Yeni Fırsatlar,
 - Ulaştırma Paneli (MENA'da Entegre Ulaştırma Koridorları),
 - Sağlık Turizmi Paneli,
 - Tarım ve Gıda Paneli,
 - Küresel Enerjide MENA, Türkiye'nin Rolü ve Yenilenebilir Enerji,
 - Çin'in 21. Yüzyıl Rönesansı,
- başlıklı oturum ve paneller gerçekleştirildi.



(Director-General of Spatial Planning T.C Ministry of Environment and Urban Planning), Aqel BİLTAJİ (Mayor of Amman), Fernando CARUNCO (Architect), and Tahir AKYÜREK (Mayor of Konya Metropolitan Municipality).

4th Bosphorus Summit of International Cooperation Platform lasted 3 days and different titled sessions and panels were as below:

- Sustainable Global Competitiveness MENA
- How the dynamism of World Economy is provided again? (New Development Paradigm)
- International Construction Services
- The Importance of Foreign Trade in Global Competitiveness
- Turkey as Regional Business Centre (ISPAT)
- Land Development and Urban Transformation
- Acquisition of Real Estate by Foreigners in Turkey and Property Rights
- Young Leaders (Geostrategic Role of MENA in Global Leadership)
- Women's Entrepreneurship (Women's Economic Contribution)
- Finance of Structural Transformation in MENA, Banking and New Opportunities
- Transportation Panel (Integrated Transport Corridors in MENA)
- Health Tourism Panel
- Agriculture and Food Panel
- MENA in Global Energy, Role of Turkey and Renewable Energy
- China's 21th Century Renaissance

Kadın Girişimciliği.

Women's Entrepreneurship.

حاجز إستوب STOP BARRIER

• HYDRAULIC RISING BOLLARDS

أعمدة الرقع الهيدروليكية

• PNEUMATIC RISING BOLLARDS

أعمدة الرقع الهوائية

• MANUAL RISING BOLLARDS

أعمدة الرقع اليدوية

• FIXED SAFETY BARRIER

أعمدة الحماية الثابتة

• ROAD BLOCKERS

حواجز الطرقات

• ARMED BARRIER

حواجز الإيقاف بالأنزع

• VEHICLE TRAP

قاتلة الإطارات ومصيدة المركبات

• SINK VEHICLE BARRIERS

حواجز التقييد

• SPEED BREAKER

مثبطات السرعة



سياج إستوب

STOP FENCE®

• السياج الورقي / Sheet Fence

• الألواح الملحومة / Welded Panel

• الألواح المغلفة / Razor Panel

• ألواح الحماية / Security Panel

• الألواح المتموجة / Waved Panel

• الألواح المزدوجة / Double-stripped double panel

• الأسلاك الملحومة المجلفنة / Galvanized Welded Wire

• أسلاك بي.في.سي.سي الملحومة / PVC welded wire

• أسلاك موارد الحيوانات / Animal welded wire

• الأسلاك السداسية المغلفة / Spiral razor wire

• الأسلاك المنتظمة المغلفة / Planar razor wire

• الأبواب من الحديد المشغول / Wrought iron gates

• المرافق الرياضية / Sports Facilities

• الأعلام الأوتوماتيكية / Automatic Flag

• البوابات والأقواس من الحديد المشغول / Wrought Iron portal arch

• ستائر الجدران / Structural Shear Wall

• الشرفات الخشبية / Timber Arbour

• درايزين الألمنيوم / Aluminum Railings

• أقسام المصانع / Factory Divisions

www.stopgrup.com

STOP GROUP
www.stopgrup.com

STOP FENCE®
www.stopcit.com

STOP BARRIER
www.stopbariyer.com

STOP ENERGY®
www.stopenerji.com

STOP SPOR®
www.stopspor.com

STOP CONSTRUCTION
www.stopinsaaf.com

محلة جوزليجه ، طريق إسكندرون 6/الرقم 6: ، (على الطريق 5- جوار تقاطع جوزليجه)
بيوك شيكيميجه إسطنبول

Güzelce Mah, İskenderun Cad, No.:6 (E-5 Üzeri Güzelce Kavşağı Yanı)
Büyükcemece - İSTANBUL

Phn : +90 212 868 08 90 - 91
Fax : +90 212 868 08 87

Mail : info@stopgrup.com
info@stopcit.com.tr



Guangzhou Ödülü'ne Adaylık Başvuruları için Son Tarih: Eylül 2013-Mayıs 2014

Deadline for Candidacy Submission to the Guangzhou Award: September 2013-May 2014

(30 Haziran 2014, Projelerin sunulması için son tarih)

Uluslararası Guangzhou Kentsel İnovasyon Ödülü (kısaca Guangzhou Ödülü) 2004'ten bu yana UCLG ve 1993'ten bu yana Dünya Büyükşehirler Teşkilatı (Metropolis) ile olan uzun vadeli işbirliğinin sonucunda ortaya çıkmıştır.

UCLG, Metropolis ve Guangzhou Belediyesi'nin birlikte ev sahipliğini üstlendiği Guangzhou Ödülü, kentlerdeki ve bölgelerdeki sosyo-ekonomik durumu iyileştirmek için inovasyonu ödüllendirmeyi, sürdürülebilirliği teşvik etmeyi ve böylelikle vatandaşların yaşam koşullarını iyileştirmeyi amaçlar. İki yılda bir verilen ödül, kamu sektöründe öne çıkan yenilikçi projeleri ve uygulamaları cesaretlendirecek ve tanıtacaktır.

21. yüzyılın hızla değişen sosyal, ekonomik ve çevresel koşullarında, Guangzhou Ödülü, kamu sektöründe inovasyonu teşvik ederek ve dünya genelindeki kentler ve bölgelerin başarılarını paylaşmaları ve yaymaları için bir platform sunmak suretiyle, kentlerin performansının artırılmasına katkıda bulunmaktadır.

Ödül, Metropolis ve UCLG üyeleri de dahil olmak üzere tüm kentlere ve yerel yönetimlere açıktır. Adaylar, kamu hizmetleri, organizasyon ve yönetim, ortaklık ve vatandaş katılımı, akıllı kent, sürdürülebilir kent ve diğer tematik alanlardaki yenilikçi başarılarını sunabilirler. Guangzhou Ödülü, en fazla 5 kente verilecektir. Kazanan her kente, ödül ve sertifikanın yanı sıra 20.000 ABD Doları verilecektir. Kazananlar ayrıca kentsel inovasyon hakkındaki seminerler ve sergiler de dahil olmak üzere çeşitli yan etkinliklere katılmaya davet edileceklerdir.

Daha fazla bilgi için, <http://www.guangzhouaward.org/en/index.html> adresini ziyaret edebilirsiniz.



(30 June 2014 project submission deadline)

The concept of the Guangzhou International Award for Urban Innovation (abbreviated as Guangzhou Award) is derived from the city's long-term cooperation with United Cities and Local Governments (UCLG) from its foundation in 2004 and with the World Association of Major Metropolises (Metropolis) since 1993.

Co-hosted by UCLG, Metropolis, and Guangzhou Municipal Government, the Guangzhou Award aims to reward innovations to improve the socio-economic environments in cities and regions, promote sustainability, and hence advance the livelihood of their citizens. Presented biennially, the award will encourage and recognize outstanding innovative projects and practices in the public sector.

Against the background of a rapidly changing social, economic and environmental context in the 21st century, the Guangzhou Award contributes to the progress of city performances by promoting innovations in the public sector and presenting a platform for cities and regions around the world to share and disseminate their achievements.

The award is open to all cities and local governments, including members of Metropolis and UCLG as well as other cities. Applicants can submit innovative achievements in such thematic fields as Public Services, Organization and Administration, Partnership and Citizen Involvement, Smart City, Sustainable City, and others. The Guangzhou Award will be granted to up to 5 winners. Each of the winners will be awarded with USD 20,000, apart from a trophy and a certificate. Winners will also be invited to attend side events including seminars and exhibitions on urban innovation.

More information at: <http://www.guangzhouaward.org/en/index.html>

4-5 Aralık Marsilya, Fransa, 5. OECD “Daha İyi Yaşamlar için Daha İyi Kentler” Belediye Başkanları ve Bakanlar Yuvarlak Masa Toplantısı

“Bölgeler ve Kentler: Politikaların ve Halkın Buluştuğu Yer”

4-5 December Marseille, France 5th OECD Roundtable of Mayors and Ministers on “Better Cities for Better Lives”

Regions and Cities: where Policies and People Meet

Büyüme, istihdam, eşitlik ve çevresel sürdürülebilirlik politikaları insanların yaşadıkları ve çalıştıkları yerlerin farklı ekonomik ve sosyal gerçekliklerini dikkate aldığında daha büyük etkiye sahip olurlar. Günümüzde yönetimin tüm düzeylerindeki kamusal eylem, son krizin etkileri ile değişen küresel mali ve ticari akışlar, yaşlanma ve göç trendleri gibi uzun vadeli baskılar tarafından şekillendirilmektedir. Bu nedenle, ulusal hükümetler, farklı türdeki kentler ve bölgelerin nasıl geleceğe hazırlanacağını yeniden düşünmek zorunda kalmaktadırlar. Yer-bazlı politikalar, becerilerin geliştirilmesi, yatırım ve inovasyon için fırsatlar yaratabilir ve yaşam kalitesinin artırılmasına doğrudan katkıda bulunabilir. Bu politikalar, ulusal performansın artırılmasındaki geleneksel makro ve yapısal yaklaşımları etkin olarak tamamlayacaktır.

Dünyanın her tarafındaki bölgesel, kentsel ve yerel kalkınmadan sorumlu bakanlar, 5-6 Aralık 2013 tarihlerinde, Marsilya-Fransa’da bir araya gelecek ve üç alandaki iyi uygulamaları ve gelecek fırsatlarını paylaşacaklardır: yatırım stratejileri, kentlerde ve bölgelerde kapsayıcı büyüme ile, politikaların yerel düzeye uygun hale getirilmesi için yeni çerçeveler.

Bakanlar, teklif edilen OECD Etkin Kamu Yatırımı ilkelere dayalı olarak yatırım stratejilerinin belirlenmesi ve uygulanmasına dair iyi uygulamaları paylaşacak ve farklı kent ve bölge türlerinin, kapsayıcı büyüme ve ülke performansı hususlarındaki katkılarını artırmak için ulusal çaptaki kentsel politikalara duyulan ihtiyacı görüşeceklerdir. Bakanlar, işlevsel ekonomik alanların belirlenmesini amaçlayan OECD aygıtlarına dayanarak ayrıca kentsel kalkınmayı uygun bir düzeyde desteklemeye yönelik stratejileri görüşeceklerdir.

Beşinci OECD Belediye Başkanları ve Bakanlar Yuvarlak Masa Toplantısı, 4-5 Aralık 2013 tarihlerinde, gerçekleştirilecektir. “Daha İyi Yaşamlar için Daha İyi Kentler: büyüme ve refahı sağlamak için ulusal ve yerel politikaların arasında köprü kurulması” başlıklı yuvarlak masa toplantısı da düzenlenecektir. Bu etkinlikle ilgili daha fazla bilgi için lütfen aşağıdaki web sitesini ziyaret ediniz: www.oecd.org/urban/roundtable

Daha fazla bilgiye, <http://www.oecd.org/regional/ministerial/> adresinden erişebilirsiniz

Policies for growth, jobs, equity and environmental sustainability have greater impact when they recognise the different economic and social realities where people live and work. Public action at all levels of government today is shaped by the effects of the recent crisis as well as by long-term pressures, such as shifting global financial and trade flows, ageing, and migration trends. National governments are thus challenged to rethink how to harness the potential of different types of cities and regions to prepare for the future. Place-based policies can generate opportunities for skills development, investment and innovation, and directly contribute to improving quality of life. Such policies actively complement traditional macro and structural approaches in enhancing national performance.

Ministers responsible for regional, urban and territorial development from around the world will gather in Marseille, France on the 5-6 December 2013 to share good practices and future opportunities in three areas: effective public investment strategies, inclusive growth in cities and regions, and new frameworks for fitting policies to places.

Ministers will exchange good practices in setting and implementing investment strategies based on proposed OECD Principles for Effective Public Investment. They will discuss the need for national urban policies to enhance the contributions of different types of cities and regions for inclusive growth and country performance. Building on OECD tools to identify functional economic areas, Ministers will also discuss strategies for supporting regional development at the appropriate scale.

The Fifth OECD Roundtable of Mayors and Ministers will take place on 4-5 December 2013. The Roundtable “Better Cities for Better Lives: Bridging national and local policies to deliver growth and well-being”. For information concerning this event please visit the following website: www.oecd.org/urban/roundtable

More information at: <http://www.oecd.org/regional/ministerial/>





Brüksel, 5 Aralık, Perşembe, Hedef 2020 Enerji Bilgilendirme Günü 2014 ve 2015 Çağrıları

Avrupa Birliği'nin yeni Araştırma ve İnovasyon Programı Hedef 2020'nin başlangıç tarihinin yaklaşması nedeniyle, Avrupa Komisyonu, bir dizi bilgilendirme günü düzenlemektedir. Hedef 2020 kapsamındaki 2013 Enerji Bilgilendirme Günü, 5 Aralık Perşembe günü Brüksel'de gerçekleştirilecektir.

Bu etkinlik, katılımcılara, 2014 ve 2015'te açılacak olan teklif çağrısı hakkında temel bilgileri alma imkanı sunacaktır. Bu çağrılar, Enerji Verimliliği, Rekabetçi Düşük Karbonlu Enerji ve Akıllı Kentler ve Toplulukları kapsamı beklenmektedir. Enerji teknolojilerinin ve hizmetlerinin pazara girişini kolaylaştırmak, sosyal inovasyonu güçlendirmek ve Avrupa Birliği'nin enerji politikalarının maliyet-verimli bir şekilde uygulanmasını hızlandırmak amaçlı etkinlikler, daha önceki Akıllı Enerji Avrupa Programı deneyimi üzerine inşa edilen etkinlikler de dahil olmak üzere, araştırmadan, piyasaya kadar uzanmaktadır. Hedef 2020 kapsamındaki EURATOM programı da görülecektir.

Bu etkinlik, muhtemel katılımcıların ağ oluşturmaları, sorularına cevaplar almaları ve Hedef 2020 kapsamındaki yeni, basit katılım kurallarını anlamaları için mükemmel bir fırsat sunmaktadır.

Daha fazla bilgiye, <http://ec.europa.eu/research/conferences/2013/energyinfoday/infoday energy en.htm> adresinden erişebilirsiniz.

Brussels, Thursday, 5 December Horizon 2020 Energy Information Day 2014 and 2015 calls

As the launch date of the European Union's new Research and Innovation Programme Horizon 2020 approaches, the European Commission is organising a series of Information Days. The 2013 Information Day for Energy in Horizon 2020 will take place in Brussels on Thursday, 5 December.

This event will give participants the opportunity to receive essential information on the calls for proposals which will be open in 2014 and 2015. These calls are expected to cover Energy Efficiency, Competitive Low Carbon Energy and Smart Cities and Communities. Activities extend from research to market including activities build on the experience of the previous Intelligent Energy Europe Programme in facilitating market uptake of energy technologies and services, fostering of social innovation and accelerating the cost effective implementation of the Union's energy policies. The EURATOM programme in Horizon 2020 will also be addressed.

This event will provide an excellent opportunity for potential participants to network, to receive answers to their questions and to understand the new, and simplified, rules for participation under Horizon 2020.

More information at: <http://ec.europa.eu/research/conferences/2013/energyinfoday/infoday energy en.htm>



Web Semineri

Etkin Sürdürülebilirlik: Performans Ölçümü

Perşembe, 5 Aralık, 2013 12:00–13:30 (EST - Doğu Standart Saati)

Bu, GMF Etkin Sürdürülebilirlik Web Seminerleri serisinin ikinci oturumudur. Her bir web semineri, aşağıdakileri içerir:

- Web semineri başlıklarıyla ilgili sürdürülebilirlik ilkelerine giriş
- Kanadalı belediyelerde kullanılan seçilmiş aygıtlara, kaynaklara ve politikalara genel bakış
- Yenilikçi girişim ve gelecek vaat eden uygulama örnekleri
- Önceden okuma materyalleri ve diğer kaynaklar
- İnteraktif bir soru & cevap oturumu

Birinci sürdürülebilir arsa kullanım planlama web seminerinin sunumlarını ve diğer kaynaklarını inceleyiniz ve altyapı planlama ve su yönetimi hakkındaki diğer ayrıntılar için bizi takip ediniz.

Performans ölçümü, her türlü sürdürülebilirlik planının başarılı bir şekilde uygulanmasındaki kilit bir adımdır. Hedeflere ulaşıp ulaşılmadığını belirlemek için sonuçlar izlenmeli ve analiz edilmelidir. Bu, özellikle de plan toplumun tamamını kapsadığında ve farklı sektörlerle kesiştiğinde, zor bir süreç olabilir. Bu zorluğun üstesinden gelmek için, belediyeler, sürdürülebilir toplum planı hedeflerine ve amaçlarına yönelik ilerlemeyi izlemek için yenilikçi yöntemler geliştirmektedirler.

Bu web semineri, küçük ve büyük topluluklardaki performans ölçüm yaklaşımlarını öne çıkaracaktır. Konuşmacılar, belediyelerin ilgili verileri nasıl yönetebileceği, analiz edebileceği ve rapor sunacağına dair somut örnekler ortaya koyacaktır. Fraser Basin Konseyi'nden gelen temsilciler, sürdürülebilir performans ölçümünde on yıllık bir tecrübeden alınan dersleri ve edinilen bilgileri paylaşacaklardır. Web semineri öncesinde, Konsey'in Sürdürülebilirliğin Ölçümü & Raporlama: Alınan Dersler Raporu'nun okunmasını tavsiye ediyoruz.

Daha fazla bilgiye, <http://www.fcm.ca/home/events/upcoming-events/webinar-sustainability-in-action-performance-measurement.htm> adresinden erişilebilir.

Webinar

Sustainability in Action: Performance Measurement

Thursday, December 5, 2013 12:00–1:30 p.m. EST

This is the second session in the new GMF Sustainability in Action webinar series. Each webinar includes:

- an introduction to sustainability principles related to the webinar topic
- an overview of select tools, resources and policies in use in Canadian municipalities
- examples of innovative initiatives and promising practices
- advance reading material and other resources
- an interactive Q and A session

Check out the presentations and other resources from the first webinar on sustainable land use planning, and stay tuned for details on upcoming sessions about infrastructure planning and water management.

Performance measurement is a key step in successfully implementing any sustainability plan. Results must be tracked and analyzed to determine whether objectives are being met. This can be a challenging process, particularly when the plan applies to an entire community and cross-cuts multiple sectors. To meet this challenge, municipalities are developing innovative ways of tracking progress towards their sustainable community plan goals and objectives.

This webinar will highlight performance measurement approaches in small and large communities. Speakers will offer concrete examples of how municipalities can manage, analyze and report on relevant data. Representatives from the Fraser Basin Council will share knowledge and lessons learned from over a decade of experience in sustainability performance measurement. We recommend the Council's Measuring & Reporting on Sustainability: A Report on Lessons Learned as pre-webinar reading.

More information at: <http://www.fcm.ca/home/events/upcoming-events/webinar-sustainability-in-action-performance-measurement.htm>

10 Aralık, Brüksel, 13. FEMIP Konferansı

“Akdeniz Bölgesinde Enerji Verimliliği”

FEMIP konferanslarının on üçüncüsü, 10 Aralık tarihinde, EIB tarafından, Observatoire Méditerranéen de l’Energie ve Akdeniz İçin Birlik ile işbirliği içerisinde Brüksel’de gerçekleştirilecektir.

Konferans, enerji verimliliğinin bir ülkenin genel rekabetçi pozisyonunu nasıl iyileştirebileceği ve istihdam fırsatları yaratabileceğini etkin bir şekilde tartışmak üzere Avrupa ve Akdeniz ülkelerinden 250 katılımcıyı bir araya getirecektir. Konferansın hemen ardından, bir sonraki gün, Akdeniz İçin Birlik Enerji Bakanları toplantısı yapılacaktır.

Güney ve Doğu Akdeniz bölgesindeki enerji talebi, hem ekonomik büyüme, hem de nüfus artışıyla birlikte artmaktadır. Mevcut hızda artışın devam etmesi durumunda, 20 yıl içerisinde %40’lık bir artış görülebilir. Akdeniz İçin Birlik ülkeleri için, bu masraflı ve sürdürülebilir olmayan bir öngörüdür. İthalat bağımlılığının ve çevresel maliyetlerin azaltılması gibi ciddi enerji verimliliği önlemlerinin alınması ve yenilenebilir enerji kaynaklarının kullanılması için daha fazla çaba gösterilmesiyle, bu yük hafifletilebilir. Bu da, Akdeniz İçin Birlik’in öncelikli bir girişimi olan Akdeniz Güneş Planı’nın hedefleriyle tutarlıdır.

Etkinliğe davet edilmek isterseniz, lütfen events@eib.org adresine tüm iletişim bilgilerinizi (adınız, soyadınız, mesleki unvanınız, şirket, e-mail adresiniz) içeren ve bu etkinliğe katılmakla neden ilgilendiğinizi belirten bir e-mail gönderiniz.

Daha fazla bilgiye, <http://www.commed-cglu.org/spip.php?article1078> adresinden erişebilirsiniz.



10th of December, Brussels, 13th FEMIP Conference

“Energy Efficiency in the Mediterranean Region”

The thirteenth edition of the FEMIP Conferences will be organised on 10th December in Brussels by the EIB, in collaboration with the Observatoire Méditerranéen de l’Energie and the Union for the Mediterranean.

It will bring together 250 participants from Europe and the Mediterranean countries to discuss actively how energy efficiency can improve a country’s overall competitive position and create employment opportunities. It takes place back to back with the Union for the Mediterranean Ministerial meeting on energy the following day.

Energy demand in the Southern and Eastern Mediterranean region is being driven by both economic growth and population increases. At current rates, it could increase by 40% in the next two decades. For Mediterranean Partner Countries, this is a costly and unsustainable prospect. Through strong energy efficiency measures and increased efforts to utilise renewable energy sources, this burden can be diminished, for instance by reducing import dependence and environmental costs. This is consistent with the objectives of the Mediterranean Solar Plan, a priority initiative of the Union for the Mediterranean.

If you would like to be invited, please send an email to events@eib.org with your full contact details (full name, job title, company, email address), indicating the reasons for your interest in attending this event.

More information at: <http://www.commed-cglu.org/spip.php?article1078>

12-13 Aralık Utrecht, Uluslararası Konferans “Kentte İnsan Hakları”

12-13 December Utrecht, International Conference “Human Rights in the City”



Yerel insan haklarının önemi, Avrupa Konseyi ve Temel Haklar Ajansı gibi Avrupa kuruluşlarınca tanınması üzerine seçilmiş bir Avrupalı kentler grubu, bir yerel insan hakları yaklaşımı geliştirmiştir. Ayrıca, Utrecht kenti de insan haklarının yerel düzeydeki anlamı üzerinde araştırmalar yapmaktadır.

Bu çalışma konferansının amacı, belediyelerden katılımcıları, uzmanları ve kentte insan hakları konusuyla ilgilenen STK'ları, en iyi uygulamaları ve bilgileri paylaşmak üzere bir araya getirmektir. Konferans, Avrupa'daki benzer görüşleri paylaşan uzmanlar arasında bağlantı kurmak, uzmanların birbirlerinin insan haklarını yerel düzeyde uygulanmasını sağlama çabalarını desteklemek ve yerel insan hakları etrafında uluslararası bir ağ inşa etmek için bir fırsattır.

Konferans esnasında, kentlerin, insan hakları etrafındaki toplumsal katılımı nasıl organize edeceklerine ve hangi dilin kullanılacağına (“Hikaye nasıl anlatılmalı?”) odaklanmak istiyoruz. Ele alınacak olan diğer sorular, insan haklarının kendi belediyelerimizde nasıl yaygınlaştırılacağı ve yerel insan haklarını ele alma şeklinizin nasıl izleneceğidir. Ayrıca, “Kentte İnsan Hakları” başlıklı araştırma projemizin ilk sonuçları sunulacaktır.

Konferansın dili İngilizce olup, katılım ücretsizdir.

Daha fazla bilgi için lütfen uluslararası ilişkiler danışmanı *La'shan Lewis* ile irtibata geçiniz: l.lewis@utrecht.nl; 0031-30-28611635.

Kayıt için: l.lewis@utrecht.nl

Aselected group of European cities have formulated a local human rights approach, just as the relevance of local human rights has been recognized by European organizations like the Council of Europe and the Fundamental Rights Agency. Also the city of Utrecht is exploring the meaning of human rights on the local level.

The aim of this work conference is to bring together participants from municipalities, experts and NGOs currently engaged in human rights in the city, to discuss and share best practices and knowledge. It is an opportunity to link up with like-minded experts around Europe, strengthen each other's efforts in making human rights happen at the local level and to build an international network around local human rights.

During the conference we would like to focus on how cities can organize the societal involvement around local human rights and which narrative can be used ('How to tell the story?'). Other questions to be tackled are how to mainstream human rights in the own municipality and how to monitor the way we are dealing with local human rights. Also, the first results of the research project 'Human Rights in the City' will be presented.

The conference language is English. The conference fee is free.

For more information please contact *La'shan Lewis*/advisor International Affairs, l.lewis@utrecht.nl; 0031-30-28611635. Please register via: l.lewis@utrecht.nl

18 Aralık, Hedef 2020 Akıllı, Yeşil ve Entegre Ulaşım Bilgilendirme Günü

Yeni Hedef 2020 Çerçevesi Programı'nın akıllı, yeşil ve entegre ulaşım sorunu kapsamındaki birinci tur çağrılar, yıl sonunda yayınlanacaktır.

Önerilerin hazırlanmasına destek olmak amacıyla, Avrupa Komisyonu'nun Araştırma ve İnovasyon Genel Müdürlüğü'ne bağlı Ulaşım Müdürlüğü, 18 Aralık 2013'te, 09:00 – 18:00 saatleri arasında, Loi 170, Brüksel adresindeki Charlemagne binasında bir Bilgilendirme Günü düzenlemektedir.

Bilgilendirme gününün amacı, Hedef 2020 Çerçevesi Programı'nın akıllı, yeşil ve entegre ulaşım sorunu kapsamındaki birinci tur çağrılarının muhtemel katılımcılarını bilgilendirmek ve ağ oluşturmak için eşsiz bazı imkanlar sunmaktır.

Sabah oturumlarında, yüzey taşımacılığı, havacılık ve 2014-2015 Çalışma Programı'nın ulaşım sorunlarına dair ortak meselelerin genel bir sunumu yapılacaktır.

Ayrıca, Değerlendirme Talimatları ve yeni yasal ve mali Katılım Kuralları hakkında, bir hibe anlaşmasının imzaya sunulmasının tüm yönleri hakkında bilgi verilecektir.

Sabahın sonunda, katılımcılara Katılımcı Portalı ve Ulusal İrtibat Noktaları ağı (NCP) tarafından sunulan hizmetler tanıtılacaktır.

Öğleden sonraki oturum, - 14:00-18:00 – iki ana bölüme ayrılacaktır - Soru ve Cevap bölümü ile, ardından gelen bir aracılık etkinliği.

Daha fazla bilgiye, http://ec.europa.eu/research/transport/events/infoday2013/index_en.htm adresinden erişilebilir.

18 December, Horizon 2020 Smart, Green and Integrated Transport Information Day

The first round of calls under the Smart, Green and Integrated Transport challenge of the new Horizon 2020 Framework Programme will be published at the end of the year.

To support the preparation of proposals, the Transport Directorate of the European Commission's Research and Innovation Directorate-General is organising an Information Day on 18 December 2013 from 9 AM till 6 PM in the Charlemagne building, rue de la Loi 170, Brussels.

The aim of the day is to inform potential participants in the first round of calls under the Smart, Green and Integrated Transport Challenge of the new Horizon 2020 Framework Programme and to offer some unique opportunities for networking.

The morning sessions will deliver an overall presentation of the surface transport, the aviation and the cross-cutting topics of the Transport challenge Work Programme 2014-15.

Information will also be given on the Evaluation Guidelines and on the new legal and financial Rules for Participation covering all aspects from the submission of a proposal to the signature of a grant agreement.

At the end of the morning, participants will be provided with an introduction on the Participant Portal, as well as on the services offered by the National Contact Points network (NCP).

The afternoon session - 14h00-18h00 - will be divided between two major items - Q&A sessions followed by a brokerage event.

More information at: http://ec.europa.eu/research/transport/events/infoday2013/index_en.htm



11-13 Şubat 2014 Prince Edward Island Kongre Merkezi, 4 Queen Street, Charlottetown, PEI 2014 Sürdürülebilir Topluluklar Konferansı ve Ticaret Fuarı

2014 FCM Sürdürülebilir Topluluklar Konferansı ve Ticaret Fuarı (SCC), Charlottetown, PEI'de yapılacaktır. Toplumunuzu nasıl daha güvenli, güçlü ve yeşil hale getirebileceğinizi öğrenin – gelin ve belediyelerdeki yüzlerce meslektaşınızın olağanüstü hava koşullarına nasıl uyum sağlanması gerektiğini ve günümüzün yerel sürdürülebilirlik sorunlarının nasıl üstesinden gelinebileceğine dair tartışmalarına katılın.

“Ya Batacağız, ya Çıkacağız” teması altında bir araya gelmek: Uyum ve Direnç yönelik yeni yaklaşımlar, bu yılki SCC, bir tam günlük ileri eğitimi, ağ oluşturma fırsatlarını ve Island misafirperverliğiyle birlikte bir bütün oluşturan heyecan verici, üç günlük bir öğrenme deneyimi sunacaktır. Ayrıca, konferansın, aşağıdaki üç ana konu başlığı altında toplanan yeni bir içeriği de olacaktır:

- Dirençli, uyumlu toplumlar inşa etmek
- Varlıklarımızı ve altyapımızı optimize etmek
- İşbirliği ve inovasyon

Daha fazla bilgiye, <http://www.fcm.ca/home/events/sustainable-communities-conference-and-trade-show.htm> adresinden erişebilirsiniz.

February 11-13, 2014 Prince Edward Island Convention Centre, 4 Queen Street, Charlottetown, PEI the 2014 Sustainable Communities Conference and Trade Show

The 2014 FCM Sustainable Communities Conference and Trade Show (SCC) is heading to Charlottetown, PE. Find out how you can make your community safer, stronger and greener - come and join hundreds of your municipal colleagues as they meet to discuss how to adapt for extreme weather events and overcome today's challenges to local sustainability.

Running under the theme Sink or Swim: New Approaches to Adaptation and Resilience, this year's SCC will deliver an action-packed, three-day learning experience, complete with a full day of advanced training, networking opportunities and Island hospitality. Plus, it will have all-new content organized under three main streams:

- Building resilient, adaptive communities
- Optimizing our assets and infrastructure
- Collaboration and innovation

More information at: <http://www.fcm.ca/home/events/sustainable-communities-conference-and-trade-show.htm>

3-30 Mart 2014, Birinci İklim Değişikliği Fuarı

Bu fuar, Çin ve Avrupa'daki akıllı, düşük karbonlu kentlerin ve teknolojilerin yerel olarak da gelişimini ön plana çıkartacaktır. Fuar ayrıca iklim değişikliğine dair bilimle birlikte, düşük karbonlu geleceğin mali/ticari fırsatlarını ve yararlarını da içerecektir.

Fuar, düşük karbonlu sürdürülebilir geleceğimiz için işbirliği, ticaret ve ortaklıklar aracılığıyla bilgi, teknoloji, inovasyon ve yatırım için açık bir platform geliştirmeye odaklanarak, AB-Çin Kentleşme Ortaklığı'nın ve AB-Çin Belediye Başkanları Forumu'nun sonuçlarını uygulamaya çalışacaktır.

3-30 March 2014, First Climate Change Expo

This Expo will feature the development of smart low carbon cities and technologies in China and Europe as well as locally. It will also include the science of climate change together with the financial/business opportunities and benefits of the low carbon future.

It will seek to implement the outcomes of the EU-China Urbanisation Partnership and EU-China Mayor's Forum by focusing on developing an open platform for knowledge, technology, innovation and investment through cooperation, trade and partnerships for our low carbon sustainable future.

Afganistan İslam Cumhuriyeti Başkonsolosu

Consul General of Islamic
Republic of Afghanistan

Mohammad Sarwar Mojadidi



Afganistan İslam Cumhuriyeti Başkonsolosu Mohammad Sarwar MOJADİDİ ile, Afganistan ve Afgan kültür, tarih ve sanatı hakkında bir röportaj gerçekleştirdik.

We made an interview with Mohammad Sarwar MOJADİDİ who is the Consul General of Islamic Republic of Afghanistan, and talked about Afghanistan and Afghanistan's culture, history and art.

Sayın Başkonsolos, öncelikle Afganistan'ın İstanbul Konsolosluğu olarak bizlere zaman ayırdığınız için çok teşekkür ederiz. Afganistan'ı tanımak istesek, genel hatlarıyla bize neler anlatabilirsiniz?

Lütfedip Başkonsolosluğumuzu teşrif ettiğiniz için, biz size teşekkür ederiz. Sorunuzun yanıtına gelince; Afganistan Orta Asya'da bulunan, denize kıyısı olmayan bir ülkedir. Asya'nın kalbidir. Nasıl ki kalp rahat olduğunda bütün vücut olumlu yönde etkileniyorsa, Afganistan'da da rahat ve huzur hakim ise o coğrafyanın civarı da rahat eder, huzur bulur. Ayrıca Afganistan stratejik bakımdan hassas bir konumda yer aldığından, Asya'nın kapısı olarak adlandırılır. Ülkemiz yaklaşık olarak 27 milyon nüfusa sahiptir. Yüz ölçümü 647 bin km2'dir.

Bildiğimiz kadarıyla Afganistan çok dilli ve tabii ki çok kültürlü bir ülke. Okurlarımıza Afgan kültür ve sanatından söz eder misiniz? Günümüzde Afgan müziğinin, edebiyatının ve plastik sanatlarının durumu nedir? Kamu desteği görüyorlar mı? Dünyada tanınıyorlar mı?

Sizin de bildiğiniz üzere, Afganistan maden ve kıymetli taşlar bakımından zengin bir ülkedir. Henüz bu madenler işletilmemiştir. Ezcümle altın, bakır, demir, doğal gaz, petrol, zümrüt, lacivert, yakut, akik, mermer taşı bunlardandır. Astrahan kürkü, halı ve ipek dokuma sanatları mevcuttur. Aynı zamanda Afganistan bir tarım ülkesidir.

Afganistan bir İslam ülkesi olduğundan, İslam kültürü ve gelenekleri ve bunun yanında bir çok kabilenin gelenek ve adetleri hakimdir.

Dear Consul General, first of all, we would like to thank you, as the Consulate General of Afghanistan to Istanbul, for sparing your time for us. If we would like to know about Afghanistan, what would you tell us, as a general framework?

We would like to thank you for coming and honoring us. Regarding the answer to your question, Afghanistan, is a landlocked country located in the Central Asia. It is the heart of Asia. Just like when a heart is at peace, all the body is positively affected by it; when Afghanistan finds peace and comfort, the surrounding geography finds peace and comfort as well. Moreover, as Afghanistan is located in a strategically sensitive location, it is called as the gate to Asia.





Çeşitli diller konuşulmaktadır. Bunlar Dari, Peştu, Türkmençe, Özbekçe, Kızılbaş, Paşahi, Nuristani ve Baloçi dilleridir. Bu diller, milli dillerimizdir. Resmi diller ise Dari ve Peştu'dur.

Afganistan çeşitli halkların bir arada yaşadığı bir ülke olmasından dolayı çok kültürlüdür. Afganistan'da dünyaya mal olmuş, dünyaca tanınan, meşhur alimler, filozoflar yaşamıştır ki bu şahsiyetler Afganistan'ın gururu sayılırlar. Mevlana Celaleddin Belhi (Türbesi,

Konya şehrinde), Farabi, İbni Sina-i Belhi, Sayid Cemaleddin Afghani, Sanai Gaznevi, Hoca Abdullah Ensari, Mevlana Abdul Rahman Cami ve diğer şahsiyetleri örnek olarak sayabiliriz.

Afganistan'da yerel yönetimler ne durumda? Sorumluluk alanları nelerdir, hangi projeleri yürütüyorlar? Kaynak bulma ya da uluslararası alanda temsil sorunu var mı? Bu konularda genel bilgi verir misiniz?

Afganistan, Merkezi İdare ile yönetilir. 34 eyaletten oluşan Afganistan'da, bu eyaletler Merkezi İdarenin kontrolü altındadır. Eyaleti, vali yönetir. Her ilde bir İl Meclisi vardır. İl meclisi üyeleri halk tarafından beş yıl için seçilir. İldeki Devlet Kurumları, İl Meclisi nezareti altında olup, Valiliğe halkın ve bölgenin sorunlarını iletir ve görüş bildirir.

As far as we know, Afghanistan is a multi-language and multi-cultural country. Can you talk about the Afghan culture and art, for our readers? What is the current status of the Afghan music, literature and plastic arts? Are they publicly supported? Are they recognized worldwide?

As you know, Afghanistan is a rich country in terms of mineral and precious stones. Its mines are yet to be processed. Gold, copper, iron, natural gas, oil, emerald, lapis lazuli, ruby, onyx, marble are among such mines. Arts of astrakhan fur, carpet and rug weaving exist. Afghanistan is also an agricultural country.

As Afghanistan is an Islamic country, Islamic culture and traditions are dominant, together with the traditions and customs of many tribes. Various languages are spoken, which are, Dari, Pashtun, Turcoman, Uzbek, Qizilbash, Pashahi, Nuristani and Balochi languages. These languages are our national languages. The official languages, on the other hand are, Dari and Peshtun.

Afghanistan is multi-cultural since various people are living together. Worldwide famous scholars and philosophers lived in Afghanistan and Afghans are proud of them. Rumi (whose tomb is located in Konya, Turkey), Farabi, Ibn-i Sina-i Belhi, Sayid Cemaleddin Afghani, Sanai Gaznevi, Hoca Abdullah Ensari, Jami and others may be cited as examples.

What is the status of local government in Afghanistan? What are their areas of responsibility, what projects are they executing? Do they have problems in terms of finding resources or representation in the international arena? Can you provide us with general information in this regard?

Afghanistan is governed by central administration. In Afghanistan, which is composed of 34 provinces, such provinces are under the control of the central administration. Provinces are



"Afganistan bir İslam ülkesi olduğundan, İslam kültürü ve gelenekleri ve bunun yanında birçok kabilenin gelenek ve adetleri hakimdir."

"As Afghanistan is an Islamic country, Islamic culture and traditions are dominant, together with the traditions and customs of many tribes."



Son olarak, UCLG-MEWA hakkındaki görüşlerinizi bizimle paylaşır mısınız? UCLG-MEWA'dan Afgan kültür, tarih ve sanatının tanıtımı alanında ya da genel olarak beklentiniz nelerdir?

Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler Dünya Teşkilatı, başarılı bir teşkilattır. Güzel görüşler bildiriyor. Bu teşkilatın tecrübelerinden devletler yararlanmalıdır.

Siz Afgan sanat, tarih ve kültürünü ve bunun yanında Afgan ve Türk halklarının ortak değerlerinin mevcudiyetini dünyaya tanıtabilirsiniz. Afganistan ve Türkiye, iki dost ve kardeş ülkedir. Bu iki ülkenin fazlaca paylaşımları mevcuttur. Her şeyden önce her ikisi de İslam ülkesidir. Her zaman bütün zorluklara karşı birbirini desteklemişlerdir. Bu iki milletin dostluğunun devamına inanıyoruz ve bir millet gibi kardeşçe, her zaman bir arada olacağız.

İstanbul'da Çırağan Caddesi'nde, Ekselansları Mustafa Kemal ATATÜRK ile Afgan Kralı Ekselansları Şah Gazi EMANULLAH HAN'ın resimlerinin bir arada sergilenmesi ve bunun yanında Çanakkale'deki Kurtuluş Savaşı'nda şehit düşmüş Afgan askerlerinin mezarları bu iki ülkenin dostluğunun en güzel ispatıdır.



governed by governors. Provincial council members are elected by the people for a period of 5 years. The government institutions in the province are under the patronage of the provincial council and they convey the problems of the people and the area to the governor and submits its opinions.

Kabil, Afganistan.

Kabul, Afghanistan.

Last but not the least, could you share your opinions on UCLG-MEWA with us? What are your expectations from UCLG-MEWA, regarding the promotion of the Afghan culture, history and arts, or otherwise in general?

United cities and Local Governments World Organization is a successful organization. They are producing important opinions. The governments must make use of the experiences of this organization.

You can publicize the existence of the common values of the Afghan and Turkish people to the world, together with the Afghan art, history and culture. Afghanistan and Turkey are two friendly and brotherly countries. Most importantly, they are both Islamic countries. They have always supported each other against all the difficulties. We believe in the continuation of the friendship between the two nations and we will always be together brotherly, as if a single nation.

The fact that pictures of H.E. Mustafa Kemal Atatürk and Afghan King H.E. Gazi Emanullah Han are displayed together on Çırağan Street in Istanbul; and the graves of the Afghan soldier who fell martyrs during the War of Independence in Dardanelles, are the best evidences of the friendship of these two countries.

UCLG-MEWA PRESIDENCY (2013 - 2016)



Dr. Mohammad Bager QALIBAF
Mayor of Tehran



Osman
BAYDEMİR
Mayor of Diyarbakır



Abdul Hussein
AL MURSHIDI
Mayor of Baghdad



Aziz
KOCAOĞLU
Mayor of İzmir



Rafiq MIKKI
President of Union of
Gaza Municipalities



Tahir
AKYÜREK
Mayor of Konya



Lokman
ÇAĞIRICI
Mayor of Bağcılar



Mehmet
DUMAN



Ülgür
GÖKHAN
Mayor of Çanakkale

UCLG Orta Doğu ve Batı Asya Teşkilatı

UCLG Middle East and West Asia

UCLG-MEWA



Orta Doğu ve Batı Asya bölgesindeki ülkeler, sosyo-kültürel kaynakları, merkezi gelenekli ve çok katmanlı yönetimi ve bazı önemli sorunları paylaşırlar. Bölgenin nüfusunun yarısından fazlası 25 yaşın altında ve %2,6 yıllık kentsel nüfus artış oranı da %1.97 olan dünya ortalamasının üzerindedir. Kentsel alanlarda genç nüfus hayli yüksektir ve genç nüfusun işsizlik oranı da %30'un üzerindedir. Eşitsizliklerin artması adaletsizlik ve toplumsal dışlanmışlık algısını artırabilir. Son yarım yüzyılda, savaşın ve sivil itaatsizliğin nüksettiği dönemlerde, birçok ülkede durum daha da karışık bir hale gelmiştir.

Countries in the Middle East and West Asia region share a socio-cultural context, a tradition of centralized and multi-tiered administration and some significant challenges. More than half of the region's population is under the age of 25, and the annual urban population growth rate of 2.6% is well above the world average of 1.97%. There is a high concentration of youth in urban areas and youth unemployment rates of over 30%. Widening disparities aggravate perceptions of injustice and social exclusion. Recurrent periods of war and civil unrest in the past half century have complicated the situation in many countries.

BU PAYLAŞIMLARA RAĞMEN, bölgedeki ülkeler önemli ölçüde farklılık gösteriyor. Kişi başına düşen gelir dünyanın en düşüğü (Afganistan) ile en yükseği (Katar) arasında değişkenlik gösteriyor. MEWA bölgesi, ekonomik, coğrafi ve bazı alt bölgeler olmak üzere 3 bölgeye ayrılır; Doğu Akdeniz Bölgesi (Lübnan, Filistin, Suriye, Türkiye), Batı Asya'ya uzanan Orta Doğu (İran, Irak, Ürdün, Afganistan) ve Körfez İşbirliği Konseyi (KİK) alanı. (Bahreyn, Kuveyt, Umman, Katar, Suudi Arabistan, BAE, Yemen). KİK şehirlerde yaşayan % 80'nin üstündeki nüfusuyla en zengin ve kentleşmişlerindendir.

Bölgedeki ülkeler büyük göçmen akışlarının hem kaynağı hem de alıcısıdır. Örneğin, Kuveyt ve Katar'da mülteciler ve göçmenlerin nüfusu % 70'in üzerindedir. Ancak petrol üretilmeyen ülkelerde yüksek işsizlik oranları, pahalılaşan yaşam koşulları, iş arayan gençlerin toplu göç etmesine sebep oluyor; bunun için de genellikle Avrupa'yı ve KİK'yi tercih ediyorlar. Bölgedeki göçler sadece ekonomik sebeplerden ya da gönüllü olarak yapılmayabiliyor. Son 50 yıldır yaşanan savaşlar ve iç çatışmalar siyasi iktidarsızlığa, altyapı hasarına ve ekonomik büyüme-

DESPITE THESE COMMONALITIES, countries in the region also vary dramatically. Per capita incomes, for example, range from some of the world's lowest (Afghanistan) to some of the highest (Qatar). The MEWA region may be divided into three economically and geographically related sub-regions: the Eastern Mediterranean Region (Lebanon, Palestine, Syria, Turkey); the Middle East extending into West Asia (Iran, Iraq, Jordan, Afghanistan); and the Gulf Cooperation Council (GCC) area (Bahrain, Kuwait, Oman, Qatar, Saudi Arabia, UAE, Yemen). The GCC is the most affluent and urbanized of these sub-regions, with over 80% of the population living in cities.

Countries in the region are both the source and the recipients of large flows of migrants. In Kuwait and Qatar, for instance, refugees and migrants make up over 70 percent of the population. However, in the non-oil producing countries, high unemployment rates and the rising cost of living have led to the massive out-migration of young people seeking employment, with Europe and the GCC their primary destinations. Not all migration in the region is economic or voluntary; wars and internal conflicts over the past 50 years have caused political instability, damage to infrastructure, and stunted economic growth. The civil unrest that started in the spring of 2011 will continue to hamper economic



MEWA bölgesi, ekonomik, coğrafi ve bazı alt bölgeler olmak üzere 3 bölgeye ayrılır.

The MEWA region may be divided into three economically and geographically related sub-regions.

de duraklamaya sebep olmuştur. 2011'in Baharında başlayan sivil itaatsizlik, özellikle siyasi durum stabilize olana kadar Suriye'yi ve komşularını başta olmak üzere, kentsel ekonomik büyümeyi engellemeye devam edecektir.

Bölge yetkililerinin karşılaştığı önemli bir görev, kentsel temel hizmetlerin sağlanması ihtiyacıdır. Ancak, merkezi yönetim yapıları kentlerin yönetimi ve kamu hizmetlerinin sunumunu geliştirmek için sarf edilen çabalara güçlükler yaratmaktadır. Uygun fiyatlı konut sektöründeki gelişmelere rağmen, KİK'nin sınırlı kaynakları ile birlikte, kentleşme oranı sorumlulukları yerine getirmede kentsel hükümetlerin yapabileceklerine vurgu yaptı. Kent sektörüne yetersiz yatırımların yapılması enformel yerleşimlerin genişlemesine ve sürekli bir yoğunlaşmaya sebep olan gerekli altyapı ve kamu tesisleri yapımında birikime yol açtı. Bazı ülkelerde (örneğin Irak, Yemen ve Lübnan, vb), kentsel nüfusun yarısından fazlası gecekonduarda yaşıyor. Arazi ve gayrimenkul piyasalarının dinamikleri de büyük kentlerin çevresinde gereksiz bir yayılmaya sebep oluyor.

Kurumsal Çerçeve

MEWA bölgelerinin çoğunda, alt-ulusal yönetim kentsel alanlara, valilikler, ilçe ve belediyeler olmak üzere üç düzeyde hizmet verir. Yerel yönetimler, kalkınma düzenlemelerinin uygulanması ve hizmet sunumundan sorumludur, ancak temel altyapı yatırım kararları merkezi bakanlık düzeyinde alınır. Merkezi ve yerel yönetimler arasındaki yetersiz koordinasyonun kent hizmetinin kapsamı ve kalitesinde dengesizliklere yol açması sebebiyle, Türkiye hariç, önemli kurumsal reform kararları yerel düzeyde alınmaktadır. 1970'lerden bu yana, bazı yetkilerin dağıtılmasıyla yerel yönetimler yavaş yavaş daha fazla güç kazanmaya başladı. Bazı sektörlerde, merkezi ve yerel yönetimler arasın-

growth, especially in Syria and its neighbours until the political situation stabilizes.

A major task facing the region's authorities is the need to address issues of inclusion in the provision of urban basic services. However, centralized governance structures have posed clear challenges to recent efforts to improve the management of cities and the delivery of public services. Despite progress in the affordable housing sector, the rate of urbanization, together with the limited resources outside the GCC, has stressed the ability of urban governments to deliver on their responsibilities. The serious underfunding in the urban sector has resulted in a backlog in construction of needed infrastructure and public facilities, leading to continued densification and expansion of under-serviced informal settlements. In some countries (Iraq, Yemen, and Lebanon, for instance), over half of the urban population lives in slums. The dynamics of the land and real estate markets has also led to wasteful sprawl around larger cities.

Institutional Framework

In most of the MEWA region, three levels of sub-national administration provide services to urban areas: governorates, districts, and municipalities. Major infrastructure investment decisions are made at the central ministerial level, while local authorities are responsible for the enforcement of development regulations and the delivery of services. With the exception of Turkey, where major institutional reforms have recently been made to devolve decisions powers to the local level, inadequate coordination between central and local authorities has often resulted in imbalances in the coverage and quality of urban services.

Since the 1970s, local governments have been slowly gaining more powers through the deconcentration of specific responsibilities. However, in most cases a lack of autonomous financial resources has hindered their ability to effectively discharge their new responsibilities, while overlaps between central and local authorities in some sectors continue to pose a challenge in the coordination of planning and the delivery of services. The resulting neglect of infrastructure and inadequate service levels in informal settlements and lower-income neighborhoods have contributed to the current unrest in the region. The degree to which MEWA countries will continue to pursue decentralization is unclear at this time. Most governments are implementing modest reforms in response to restive young populations; some are retaining greater central control while introducing minor changes in their legal frameworks.

Central / Local Responsibilities in Providing Services

All countries in the region, with the exception of Iran and Turkey, have been depleting their water resources. The need to manage a scarce resource and the cost of trunk infrastructures has led central governments to assume the primary responsibility for the regulation, planning and management of water and sanitation systems. Municipal-level water utilities typically have limited involvement in planning

da örtüşme, planlama ve hizmetlerin teslim koordinasyonunda bir sorun teşkil etmeye devam ederken, çoğu durumda özerk mali kaynakların yetersizliği, yeni sorumlulukların alınmasında etki alanlarını kısıtlamıştır. Gayri resmi yerleşim yerlerinde ve dar gelirli mahallelerdeki altyapı ihmali ve yetersiz hizmet düzeyleri, bölgedeki mevcut huzursuzluklara katkıda bulunmuştur. MEWA ülkeleri belirsizliği devam eden ademi merkezileşmenin olması için çaba göstermeye devam edecektir. Bir çok hükümet huzursuz gençler için ılımlı reformlar uyguluyor. Kimisi, yasal çerçevede küçük değişiklikler yaparken, kimisi ise daha geniş merkezi kontrol sistemi uyguluyor.

Hizmet Vermede Merkezi/Yerel Sorumluluklar

İran ve Türkiye hariç bölgedeki tüm ülkeler su kaynaklarını tüketmiştir. Kıt kaynakları ve hortum altyapılarının maliyetlerini yönetme ihtiyacı, düzenleme, planlama ve su ve sağlık sistemlerinin yönetiminde merkezi hükümetin sorumluluğu birincil olarak üstlenmesine sebep olmuştur. Belediye düzeyinde su araçları genellikle planlama ve finansman açısından sınırlıdır ve en önemli yükümlülükleri mevcut altyapıyı korumak adına son kullanıcılara su ve sağlık hizmetleri vermektir ki toplama sistemleri ve ulaşım açısından ücretleri çok düşüktür. Pek çok şehirde düşük toplama oranları ve düşük fiyatlandırma sonucunda, merkezi yönetim sübvans edilmiş su ve sağlık ürünlerini sunar.

Bölgede, genellikle Ulaştırma Bakanlıkları planlama, inşaat, ulusal ve bölgesel yolların sürdürülmesinin yanı sıra, ulaşım politikalarının geliştirilmesi ve uygulanmasında sorumluluk alırlar. Ancak, yerel yolların bakım ve yapımlarında belediyelere yetki verilir. Ulaştırma politikasının merkezileşmesi ulaşım yatırımları ve kentsel mekansal büyüme stratejileri arasında koordinasyon eksikliğine sebep olur ki bunlar belediyelerin ve bölgesel yönetimlerin sorumluluğundadır. Kent içi toplu ulaşım yatırımları kısıtlandı ve bu da özel araçlara güveni artırdı.

Katık atık yönetimi bilinenin aksine bölgede merkezi değildir. Atık toplama ve imha etme genellikle belediyelerin veya il özel idarelerinin sorumluluğundadır. Sağlık ve Çevre Bakanlıkları işleyiş standartları oluştururlar, belediyelerin ve özel sektörlerin işleyişlerini düzenlerler ve depolama da dahil olmak üzere altyapı projelerini başlatır ve uygularlar.

Temel Hizmetlere Erişim ve Kalite

Geçtiğimiz on yılda, gelişmiş su kaynaklarına ve sağlık hizmetlerine erişim oranları pek çok ülkede % 90'ın üzerine çıkmıştır, birçok şehirde ise bu oran % 95'lere kadar ulaşmıştır. Ancak, kanalizasyon ve atık su arıtma tesislerinin yanı sıra, temin edilen suların evlere bağlantı oranları bölgelere göre değişiklik gösterir ve kırsal bölgelere göre şehirlerde ulaşım daha yüksek



and financing, and their primary responsibility is to provide water and sanitation services to end-users and maintain the existing delivery infrastructure; tariffs are generally too low to permit the proper maintenance of the delivery and collection systems. In many cities, as a result of low collection rates and low pricing, central government transfers subsidize water and sanitation provision.

Transportation ministries in the region are typically responsible for developing and implementing transport policies, as well as planning, building and maintaining national and regional roads while the construction and maintenance of local roads are delegated to the municipalities. The centralization of transport policy has resulted in a lack of coordination between transportation investments and urban spatial growth strategies, which are the responsibility of municipal and regional governments. Investments in urban public transport have been limited and have resulted in a growing reliance on private vehicles.

Solid waste management, by contrast, is decentralized throughout the region. Waste collection and disposal are typically the responsibility of municipalities or provincial administrations. Ministries of Health and the Environment establish performance standards, regulate municipal and private sector performance, and initiate and implement infrastructure projects, including landfills.

Access to and Quality of Basic Services

In the past decade, access rates to improved drinking water sources and sanitation have risen to over 90% in most countries and to over 95% in most cities. However, household connection rates to publicly supplied water, as well as connections to sewers and wastewater treatment facilities, vary widely throughout the region, with access higher in cities than in rural areas. Water shortages have led to intermittent supply in many cities while leaks in the collection network or failures in treatment plants have resulted in the discharge of effluent that is not fully treated.

İran ve Türkiye hariç bölgedeki tüm ülkeler su kaynaklarını tüketmiştir.

All countries in the region, with the exception of Iran and Turkey, have been depleting their water resources.

seviyelerdedir. Su kıtlığı birçok şehirde aralıklı ve du-
rağan temine sebep olurken, toplama bağlantılarında
herhangi bir sızıntı veya işletim yerinde bozukluk bo-
şaltıma sebep olur.

Özel su tedarikçileri veya doğal kaynaklar kamu kay-
nağı açıklarını karşılayabilir. Tuzdan arındırılmış de-
niz suyu KiK ülkelerinde içme suyunun önemli bir
kaynağı olmuştur. İşlenmiş atık sular ise sulamada ve
bazı durumlarda içme suyu olarak kullanılıyor. Yüksek sermaye maliyetlerine rağmen bu yön-
tem sık kullanılır hale gelmiştir.

Katı atık toplama oranları şehirlerde yüksektir. Ancak, açık dumping zordur ve özellikle gayri resmi yerleşim yerleri ve birçok sıhhi depolama alanları amaçlanan standartlarda korunmaz.

Kentsel yayılma ve tüm MEWA ülkelerde artan otomobil sahipliği şehir merkezlerinde ve bü-
yük arterlere üzerinde önemli ve sürdürülemez trafik sıkışıklığı neden oldu. Şehir içi toplu ta-
şımacılık için büyüyen talebe rağmen, bu, esas olarak özel olarak işletilen minibüsler ve taksileri içermektedir. Birkaç büyük metro-
polis alan hafif raylı vasıtalar ve otobüsler ile sınırlanmıştır. Özel taşımacılık operatörlerinin yetersiz düzenlemeleri, daha fazla trafik kaza-
sına ve kentsel hava kirliliğine yol açmıştır. Özellikle kentsel çeperlerde ağlar, korunaksız ve kötüye giden şehir yollarının ve kentsel büyümenin gerisinde kalmıştır. Bazı büyük metropoller ise ekonomik rekabet gücünü artırmak ve sıkışıklığı rahatlatmak için büyük entegre ulaşım planları geliştiriyorlar.

Kentsel Hizmetlerin Finansmanı ve Yönetimi

Yerel finansal kaynaklar sınırlıdır. Belediye gelirleri

Geçtiğimiz on yılda, gelişmiş su kaynaklarına ve sağlık hizmetlerine erişim oranları pek çok ülkede % 90'ın üzerine çıkmıştır, birçok şehirde ise bu oran % 95'lere kadar ulaşmıştır.

In the past decade, access rates to improved drinking water sources and sanitation have risen to over 90% in most countries and to over 95% in most cities.

Tahran, İran.

Teheran, İran.



Private water suppliers or natural sources cover the gaps in public supply. Desalinated seawater has become a major source of drinking water in the GCC countries, while treated wastewater for irrigation and, in a few cases, drinking water, are becoming more frequent, in spite of high capital costs.

The rates of solid waste collection are highest in cities. However, open dumping remains a challenge, particularly in informal settlements, and many sanitary landfills are not maintained to intended standards.

Urban sprawl and increasing car ownership in all MEWA countries has caused significant and unsustainable traffic congestion in city centers and on major arterials. In spite of a growing demand for urban public transportation, this tends to consist mainly of privately operated minibuses and taxis. Publicly operated light-rail and buses are limited to a few large metropolitan areas. The inadequate regulation of private transport operators has led to increased accident rates and urban air pollution. The network, especially on the urban fringe, has lagged behind urban growth and city roads are insufficiently maintained and deteriorating. Some large metropolitan areas, however, are developing major integrated transportation plans to increase their economic competitiveness and relieve congestion.

Management and Financing of Urban Services

Local financial resources are limited and, with the exception of Turkey where half of municipal revenues are based on the property tax, municipal budgets depend on transfers from central governments and, to a lesser extent, on the collection of tariffs. The financing and construction of major infrastructure remains the responsibility of central governments while the role of local governments is limited to the operation of basic services. Outside the GCC, international donors have been major contributors to the construction of transportation, water and solid waste infrastructure projects, though external financing covers only capital costs.

Local Recurrent Expenditures for Public Services: Given the lack of financial and human resources to effectively carry out the responsibilities devolved to them, local authorities give greatest priority to the critical services that affect the daily life of their populations. Expenditures on the maintenance of existing infrastructure are usually deferred until absolutely necessary.

In spite of the steady rise in the value of developed land, real estate taxes provide little public revenue in MEWA countries relative to global norms. Key constraints on the municipalities' ability to generate revenue from property taxes and user tariffs include:

- A lack of authority for local governments to set rates for existing taxes and tariffs or levy new taxes and tariffs.
- Obsolete cadastral records that do not reflect development on the urban fringe or the market value of property transfers.
- Tax laws that hinder the ability of local governments to generate revenue from properties that are commensurate with the services they must provide.
- A disparity between existing tariffs levels and collection

merkez yönetimden gelen transferlere bağlıdır. Türkiye için aynı durum geçerli değildir çünkü belediye gelirlerinin yarısı emlak vergisine bağlıdır. Yerel yönetimlerin rolü temel hizmetlerin işleyişiyle sınırlandırılmışken, altyapıların inşaat ve finansmanı merkezi yönetimlerin sorumluluğundadır. Dış finansman yalnızca sermaye giderlerini kapsamamasına karşın, KİK dışında, uluslararası bağışçılar, ulaşım, su ve katı atık altyapı projelerinin yapımına önemli katkıda bulunmuşlardır.

Kamu Hizmetlerinde Tekrarlayan Yerel Harcamalar: Kendilerine intikal edilen sorumlulukları yürütmek ve mali ve insan kaynaklarının eksikliği göz önüne alındığında, yerel yönetimler nüfusun günlük hayatını etkileyen kritik hizmetlere büyük önem vermektedirler. Mevcut altyapı bakım harcamaları genellikle kesin olarak gerekli olana dek ertelenir.

Geliştirilen arazi değeri sürekli yükselmesine rağmen, emlak vergileri MEWA ülkelerinde küresel normlara göre daha az kamu geliri sağlıyor. Belediyelerine liyakatına emlak vergileri ve kullanıcı ücretlerinden gelir elde etmek için kilit kısıtlamalar getirilmiştir:

- Mevcut vergiler ve tarifeler veya yeni vergiler ve tarifeler oluşturmada yerel yönetimlerin fiyat belirlemede yetki eksikliği.
- Kentsel çeper ve/veya mülkiyet devri piyasa değeri gelişimlerini yansıtmayan eskimiş kadastro kayıtları.
- Mülkten gelir elde etmede yerel yönetimleri engelleyen vergi kanunları, ki bunlar sağlanması gereken uygun hizmetlerdir.
- Mevcut tarife düzeyleri, tahsilat oranları ve hizmetleri sağlayan gerçek maliyetler arasındaki eşitsizlik: tarifeler tüm MEWA ülkelerine merkezi olarak sübvansede edilmektedir.
- Hükümetin vergi borçlarında harekete geçme isteksizliği.

Enformel yerleşim ve dar gelirli mahallelerde altyapı ve yetersiz hizmet düzeyleri bölgede çıkan huzursuzluklara katkı sağlayan faktörlerdir.

Kamu-Özel Sektör İşbirliği: Petrol üretmeyen ülkelerin hükümetleri özel sektörün altyapı projelerinin finansına daha büyük çapta dahil olmalarını istiyor. Ancak küresel mali kriz ve 2011 yılındaki sivil itaatsizlik KİK ülkeleri ve Türkiye dışındaki MEWA bölgelerinde yerli ve yabancı özel yatırımlarda genel bir düşüşe sebep olmuştur.

Özel sektörün altyapı çalışmalarına katılımı, kamu ve özel sektör paydaşları arasında işbirliğine, risk paylaşımına ve sözleşmeli anlaşmaların yapısına uyumlu olarak birçok şekil alabilir. Dış kaynak imtiyazlarını dahil ederek devlet garantileriyle elden çıkarma ve yeşil alan projeleri yürütebilirler. Ayrıca yatırım risklerini dengelemek ve özel teşebbüs düzenini çekici kılmak için teşvik verebilirler. Ancak, mevcut finansal durum ve bölgede istikrarsızlık algıları oluşması nedeniyle, hükümetler özel sektöre cazip gelebilecek finansman modelleri bulmanın güç olduğunu düşünüyorlar.

Belediyelerin Kalkınma Finansında Özel Fonlar:

rates and the real cost of providing services: tariffs are centrally subsidized in all MEWA countries.

- *Government reluctance to take action on tax arrears.*

The resulting neglect of infrastructure and inadequate service levels in informal settlements and lower-income neighborhoods are contributing factors to the current unrest in the region.

Public-Private Partnerships: *Governments in the non-oil producing countries are looking at a greater involvement of the private sector in the financing of infrastructure projects but the global financial crisis and the civil unrest of 2011 have led to a general decrease in both domestic and foreign private direct investment in the MEWA region outside the GCC and Turkey.*

Private sector participation in infrastructure can take many forms in accordance with the structure of contractual agreements and the degrees of risk sharing and cooperation between the public and private parties. They include outsourcing concessions, divestitures and greenfield projects with government guarantees and other incentives to make the scheme attractive to private enterprise and offset investment risks. However, given the current financial context and common perceptions of instability in the region, governments have found it difficult to develop financing models attractive to the private sector.

Special Funds for Financing Municipal Development: *MEWA countries do not have as many privately-managed funds or innovative funding mechanisms that target local development as other developing regions. They also lack microfinance institutions that offer products to finance housing and assist lower income households to upgrade basic services and improve the living environment in slums and informal settlements.*

As long term financing is difficult to obtain in the MEWA countries, municipal financial institutions have been created to specifically provide local governments with investment capital. These institutions receive funds primarily from cen-

MEWA ülkeleri özel yönetilen fonlara sahip değildirler.

MEWA countries do not have as many privately-managed funds.



MEWA ülkeleri özel yönetilen fonlara sahip değildirler veya diğer gelişmekte olan ülkeler gibi yerel kalkınmayı hedefleyen yenilikçi finansman mekanizmaları bulunmamaktadır. Ayrıca mikrofinans kurumları da yoktur. Mikrofinans kurumları, gecekondulu ve enformel yerleşim birimlerinde yaşayanların yaşam ortamını iyileştirir ve barınma ve düşük gelirli hanelere finans sağlamaya yardımcı ürünler konusunda yardımcı olurlar.

MEWA şehirleri birkaç ortak ve uzun vadeli sorunla karşı karşıyadır. Bunların başında, iş, konut ve kentsel hizmetlerin talebini artıran hızlı kentleşme ve demografik trendler birleşimi gelir.

MEWA cities face several common long-term challenges. Foremost among these is the combination of rapid urbanization and demographic trends that are driving the demand for jobs, housing and urban services.

MEWA ülkelerinde uzun vadeli finansman elde etmek zor olduğu için, yerel yönetimlere yatırım sermayesi sağlamak için belediye mali kurumları oluşturulmuştur. Çevre projelerinde ve yoksulluğu azaltmada hedeflenen finansmana ulaşma yönünde yeni bir eğilim olmasına rağmen, çoğu fonlar altyapı projelerini finanse etmek için tahsis edilmiştir.

Alan-Tabanlı Finansman: Yerel yönetimler, özellikle gelişmekte olan ülkelerde kentsel ve sosyal projelerin finansmanında önemli bir değer olarak, stratejik konuma sahip sitelere ve çevresel kent arazilerine yönelmiştir. Yerel yönetimler tarafından elde edilen arazi, genellikle kamu hizmetleri için yol hakları için veya yetersiz mahallelerde kamu tesisleri için kullanılır. Yerel yönetimler son zamanlarda tıkanıklıkların temizlenmesi, altyapı yükseltme ve arazinin bir kısmının yeniden satılmasını ve arazilerin piyasa fiyatını geri kazanmayı sağlayabilecek araçlar kullanmışlardır. Arazinin değeri ve inşaa iyileştirmelerinin değeri arasındaki en önemli fark, altyapı ve hizmetlerde kamu yatırımları tarafından koyulan değer bir payını elde edebilmektir.

Mevcut Olan ve Yeni Oluşan Zorluklar

MEWA şehirleri birkaç ortak ve uzun vadeli sorunla karşı karşıyadır. Bunların başında, iş, konut ve kentsel hizmetlerin talebini artıran hızlı kentleşme ve demografik trendler birleşimidir. Gençlik önemli bir faktörün sıkıntısı çekmektedir; 20 yaşın altındaki MEWA nüfusunun % 50'si ile, gençler eğitim ve istihdam olanakları arayışı içinde şehirlere göç ediyorlar. Temiz su, kanalizasyon, katı atık yönetimi ve ulaşım gibi öncelikli olan temel kentsel hizmetler, gelecekte de devam edecek kentleşme oranı olarak talepleri karşılar.

Siyasi huzursuzluk ve şiddet son on yılda gelişim baskılarına, özellikle de Afganistan ve Iraktaki savaşlara, Suriye'deki sivil savaşa ve Arap Baharı protestolarına olan tepkileri bastırdı. Ekonominin bozulması ve yabancı yatırımcıların kaybedilmesiyle zaten zarara uğramış olan hasarlı altyapı yeniden inşa edilmelidir. Doğal ve gençlik odaklı büyümeye ek olarak, şehirler mülteciler için miktatsız haline gelmiştir.

Bölgede en büyük çevre sorunu azalan su kaynağıdır. Pek çok alan kurak ve az yağış aldığı için, tatlı su kaynağı her zaman bir problem olmuştur. Büyüyen nü-

tral governments with support from international development organizations. Most funds are allocated to finance infrastructure projects, although there is a recent trend towards targeted funding of poverty-reduction and environmental projects.

Land-Based Financing: Local authorities have turned to peripheral urban land and strategically located infill sites as a pivotal asset in the financing of urban projects and social projects, particularly in developing countries. Land obtained by local authorities is typically used for rights of way for public utilities or for public facilities in underserved neighborhoods. Local authorities have recently utilized instruments that allow them to recover the market price of land through clearance of dilapidated blocks, infrastructure upgrading and the replatting and resale of part of the land. The significant difference between the value of land and the value of the improvements built on it allows them to capture a share in the value added by public investments in infrastructure and services.

Existing and Emerging Challenges

MEWA cities face several common long-term challenges. Foremost among these is the combination of rapid urbanization and demographic trends that are driving the demand for jobs, housing and urban services. The youth bulge is a particularly prominent factor: with 50% of MEWA's population under the age of 25, young people migrate to cities in search of employment and educational opportunities. Meeting the resulting demand for such basic urban services as clean water, sewerage, solid waste management, and transportation will be high priorities as a high rate of urbanization continues for the foreseeable future.

Political unrest and violence has disrupted the response to development pressures over the past decade, especially the wars in Afghanistan and Iraq, the civil war in Syria, and the "Arab Spring" protests. Damaged infrastructure will have to be rebuilt, adding to the costs already incurred by the disruption of the economy and loss of foreign investors. In addition to natural and youth-driven growth, cities have become magnets for refugees.

The greatest environmental challenge to the region is the dwindling water supply. As most areas are arid and receive little rainfall, the supply of freshwater has always been a challenge. Rising demand from growing populations is only increasing the strain on rivers and aquifers, many of which are depleting faster than their natural recharge capacity. Already, many cities in the region ration water consumption, leading to an irregular, intermittent supply that is not reflected in the formal figures that indicate high potable water access rates in the region. Climate change will exacerbate this trend, with drier areas becoming drier and precipitation events more intense. Natural disasters such as flooding and earthquakes affect the dense populations of cities most severely, and will continue to be a source of concern as urban areas expand. Cities also suffer the environmental and health impacts of inadequately treated wastewater, inefficient solid waste management and vehicle-related air pollution.

füsun artan talebi doğal dolum kapasitesinden daha hızlı tüketen dere ve akiferler üzerindeki gerilmeyi artırır. Zaten bölgedeki birçok şehirde resmi oranlara yansımayan su tüketimi oranları düzensizliğe ve aralıklı kaynak elde etmeye sebep oluyor. İklim değişikliği, kuru alanların daha kuru olmasıyla ve yağışların daha çok artmasıyla bu eğilimi artıracaktır. Sel ve deprem gibi doğal afetler, yoğun nüfuslu şehirleri daha fazla etkilediğinden, kentsel alanların genişlemesinde bir endişe kaynağı olmaya devam etmektedir. Şehirlerde ayrıca yetersiz işlenmiş atık suların sağlığı ve çevreyi etkilemesi, katı atık yönetiminin yetersizliği ve araç kaynaklı hava kirliliği problemleri yaşanmaktadır.

Sonuçlar ve Öneriler

MEWA belediyeleri giderek temel hizmetlerde ve yerel finans hükümlerinde daha fazla yetki kazanıyor. Ancak, birçok yerel yönetim kendilerine aktarılan hizmetleri sağlamak için gerekli fonları toplamada yetersiz kalıyor. Ayrıca, hizmet sunumunda, ulusal, bölgesel ve yerel yönetimler arasında örtüşen sorumluluklar çeşitli sektörlerde koordinasyonsuz faaliyetlere yol açmıştır. Dağılmayı azaltacak ve enformel yerleşimlerde hizmetleri artıracak arazi yönetimi politikaları ve tutarlı mekan planlarını benimsemeye özellikle ihtiyaç vardır. Ayrıca, MEWA şehirlerinin hızla büyüyen alanlarında uygun fiyatlı konut yapımını artıracak alana dayalı mali araçlara ihtiyaç vardır.

Su dağıtım altyapılarına, kanalizasyon arıtma ağlarına ve tesislerine büyük yatırımlar yapılması gereklidir. Trafik yoğunluğun yüksek seviyelere ulaşması MEWA şehirlerinin rekabetini tehdit etmektedir, bu yüzden kentsel ulaşımaya yatırım yapılması çok gereklidir. Bu yatırımlar yerel yönetimlerin kaynaklarını ve kapasitelerini aşmaktadır ve genellikle doğrudan ya da dolaylı olarak Kamu Özel Ortaklığı ile yerel bakanlıklar aracılığıyla yapılmaktadır.

Tarife reformları tüketimi azaltmaya yardımcı olabilir, ancak altyapı iyileştirmelerini finanse etmek için yeterli olmayacaktır. Şehirler, altyapı ve hizmetlere yapılan kamu yatırımlarınca hizmet verilen kent arazilerinin değerini ve yükselen değerlerin payını artırmalıdır.

Bir diğer önemli konu, yerel firmalara dış kaynak sağlama ve hizmet kalitesini ve bakım sözleşmelerini artırmak için sivil toplum kuruluşlarıyla işbirliği yoluyla yerel işlerin yaratılmasını teşvik etmek için kentsel iyileştirmeleri artırmaktır.

Kargaşa ve iç savaş mali yerelleşme sürecinin ilerlemesini engellemiştir. Sivil kargaşa ile karşı karşıya olan ve para sıkıntısı çeken hükümetler yönetim yasalarından kaynaklansa bile yerel finansı güçlü merkezi kontrolün altında tutmaya karar vermişlerdir. Siyasi istikrar geri gelene kadar bu durum tanımsız bir dönem olarak devam edebilir. Türkiye dışında, yerel yönetimlere sağlanan özerklik derecesi ya da sağlanması gereken mali kaynaklar konusunda çok az anlaşma vardır.

Conclusions and Recommendations

MEWA municipalities have gradually been gaining more authority over the provision of basic services and local finances. However, many local governments remain incapable of levying the funds necessary to provide the services devolved to them. Additionally, overlapping responsibilities between national, regional and local governments in service provision have led to uncoordinated activities in several sectors. There is a particular need to adopt coherent spatial plans and land management policies that reduce sprawl and improve services in informal settlements, the fastest growing areas of MEWA cities, and use land-based fiscal instruments to promote the construction of affordable housing.

Major investments are needed in the water delivery infrastructure and sewage treatment networks and facilities. Significant investments are also needed in urban transportation as traffic congestion has reached levels that threaten the MEWA cities' competitiveness. These investments exceed the capabilities and resources of local authorities and are usually undertaken by national ministries, directly or through PPPs.

Tariff reforms may help reduce consumption but will not suffice to finance infrastructure improvements. Cities must leverage the high value of urban land and capture a share of rising values in areas serviced by public investments in infrastructure and services. A key issue will be the ability of cities to leverage urban improvements to promote the creation of local jobs through a combination of outsourcing construction and maintenance contracts to local firms and partnerships with NGOs to improve the quality of services.

Turmoil and civil war have set back the financial decentralization process. Cash strapped governments facing civil strife have opted to keep local finances under strong central control even when such moves deviate from governance laws. This state of affairs may last for an undefined interim period until political stability is restored. Except in Turkey, there is little agreement at this time as to the degree of autonomy that should be granted to local authorities or the financial resources that should be made available to them.

Trafik yoğunluğun yüksek seviyelere ulaşması MEWA şehirlerinin rekabetini tehdit etmektedir.

Urban transportation as traffic congestion has reached levels that threaten the MEWA cities' competitiveness.



UCLG Komite ve Çalışma Grupları ile İlgili Genel Bilgiler

General Information About UCLG Committee and Working Groups

Sao Paulo Brezilya'da 7-8 Ekim 2004 tarihinde ve 9-10 Haziran 2005 tarihinde Pekin'de (Çin) yapılan Yönetim Kurulu Toplantıları kararınca Komite ve Çalışma Grupları kurulması konusunda anlaşmaya varılmıştır. Komiteler öncelikli alanlarda ve Yönetim Kurulu ve dönemin çalışma programı tarafından belirlenen projeleri hazırlar ve uygular. Her komite bir ya da daha fazla Çalışma Grubu oluşturabilir. Çalışma Grupları ise yerel yönetimler ve birlikler arasında teklifler ve işbirlikleri geliştirebilir..

In Sao Paulo, in Brazil 7-8 in October 2004 and 9-10 June 2005 in Beijing (China) by the decision of the Board of Directors Meeting, it was agreed to establish Committees and Working Groups. Committees work on priority areas and, prepare and conduct project determined by working groups of the period and Board of Directors. Each Committee may create one or more working groups. On the other hand, working groups may develop proposals and collaborations between local governments and their associations.

Komiteler

Desantralizasyon ve Yerel Yönetişim

• Barselona İl Yönetimi'nin başkanlık ettiği Desantralizasyon ve Yerel Yönetişim Komitesi dünyanın her bölgesindeki yerel yönetişimi geliştirmek amacıyla, desantralizasyonu ve yerel yönetişim süreçlerinin iyileştirilmesini hedeflemektedir.

Bu çerçevede, Komite şu spesifik hedeflere odaklanmıştır:

- Etkin Desantralizasyon ve Yerel Yönetişimi teşvik etmek,
- Desantralizasyon ve Yerel Demokrasi Küresel Gözlemevi'ni (GOLD) desteklemek
- Desantralizasyon konusundaki uluslararası ilkelerin kabul edilmesi yönünde kulis yapmak. Komitenin çalışmaları UCLG Dünya Teşkilatı'nın konuyla ilgili stratejilerine katkı sağlamaktadır.

Barselona (İspanya) İl Yönetimi Başkanı Salvador Esteve'nin başkanlığındaki Komite'de her biri farklı Bölge Teşkilatı'ndan 4 Başkan Yardımcısı bulunmaktadır.

Committees

Decentralization and Local Governance

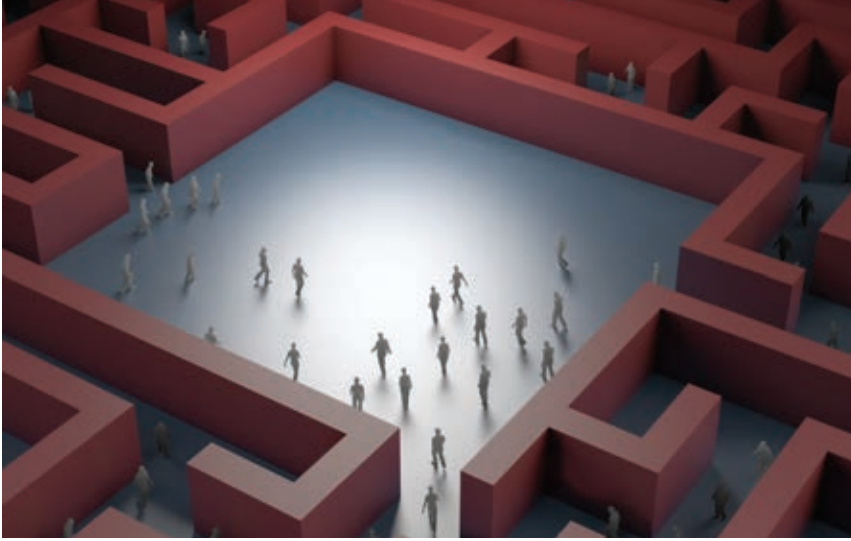
• *Decentralization and Local Governance Committee moderated by Barcelona Provincial Administration aims to improve the local governance processes and decentralization in order to improve local governance in every region of the world.*

In this context, the Committee focused on the following specific objectives:

- *Effective decentralization and promote local governance,*
- *Decentralization and support Global Observatory and Local Democracy (GOLD)*
- *To work on the adoption of international principles about decentralization.*

Committee's works contribute to relevant strategies of UCLG World Organization.

There are 4 vice presidents in the committee, chaired by



dır. Trablusşam (Lübnan) Belediye Başkanı Nadel Ghazal Komitenin MEWA Bölgesinden sorumlu Başkan Yardımcısıdır.

Yerel Finans ve Kalkınma

- Rabat (Fas) Belediye Başkanı Fathallah Oualalou'nun başkanlığında çalışan UCLG Yerel Finans ve Kalkınma Komitesi, UCLG üyelerine belediye finansmanı ve kaynakların harekete geçirilmesi ile ilgili konularda tavsiyelerde bulunmayı amaçlamaktadır.
- Komitenin uzun vadedeki hedefi, kentlerin kendi altyapı yatırımlarını arttırmaları için yerel yönetimlerin mali kapasitelerini ve kaynak hareketliliğini geliştirmektir. Komite, kaynak ihtiyacı olan kentler arasındaki bağları güçlendirmek ve onların mali kaynaklara erişimi hakkındaki seçeneklerini artırmak için Cities Alliance (Kentler İttifakı) bünyesindeki Belediye Finansmanı Görev Grubu'nun sözcülüğünü yapmayı ve önerilerde bulunmayı amaçlamaktadır.

Kültür

- Lille (Fransa) Belediyesi'nin başkanlık ettiği Kültür Komitesi'nin temel amacı, Kültür için Gündem 21'in yaygınlaştırılması ve uygulanması yoluyla, yerel politikaların merkezi boyutu olarak kültürün rolünü teşvik etmektir. Kültür için Gündem 21, kentlerin ve yerel yönetimlerin kültürel kalkınma için üstlendikleri dünya çapındaki ilk girişim niteliğindedir.
- Komite, özellikle tüm kent ve yerel yönetimlerin Kültür için Yerel Gündem 21 çerçevesinde uyguladıkları etkinliklerin veri tabanının yaratılması gibi çeşitli kent hizmetlerinin geliştirilmesi ve uygulanmasına öncülük etmeyi amaçlamaktadır.

Kalkınmada İşbirliği ve Kent Diplomasisi

- Lyon (Fransa) Belediye Başkanı Gérard Collomb ve Hollanda Belediyeler Birliği Başkanı Annemarie Jorritsma-Lebbink'in başkanlığını yaptığı Kalkınmada

Salvador Esteve, President of Barcelona Provincial Administration (Spain), each one from different sections: Tripoli (Lebanon) Mayor Nadel Ghazal is the Vice President of the Committee who is responsible for the MEWA region.

Local Finance and Development

- UCLG Local Finance and Development Committee, under the presidency of Rabat (Morocco) Mayor Fathallah Oualalou, aims to advise UCLG members about municipal finance and resource mobilization.
- Committee's long-term goal is to improve the local government's financial capacities and resource mobilization for increasing the city's investment in their own infrastructure. Committee aims to be the spokesmen of the Municipal Finance Task Group within the Cities Alliance and to make recommendations for strengthening ties between cities need sources and increasing their options to access financial resources.

Culture

- The main objective of Culture Committee which is under the presidency of Lille (France) Municipality is to promote the role of culture as the central dimension of local policies by disseminating and implementing Agenda 21 for Culture. Agenda 21 for culture is the first initiative of cities and local governments for cultural development in worldwide.
- Committee aims to lead the development and implementation of various city services such as, creating database of events, which is especially performed by all cities and local governments within the framework of Local Agenda 21 for Culture.

Development Cooperation and City Diplomacy

- Development Cooperation and City Diplomacy Committee, under the Presidency of Lyon (France) Mayor Gérard Collomb, and President of Association of Netherland Municipalities Annemarie Jorritsma-Lebbink, has been established with the intent of preparing a world declaration about decentralized cooperation, strengthening the cooperation among local governments in different regions of the world, and actively participating to works about recognition of the role of local governments' public development aids.



İşbirliği ve Kent Diplomasisi Komitesi, desantralize işbirliği hakkında bir dünya bildirgesi hazırlamak, dünyanın farklı bölgelerindeki yerel yönetimler arasında işbirliğini güçlendirmek ve yerel yönetimin kamusal kalkınma yardımlarındaki rolünün tanınması çalışmalarına aktif bir şekilde katılmak amacıyla kurulmuştur.

• Bu komite, Kapasite ve Kurumsal Gelişme, Göç ve Eş-kalkınma, Sorumlu Turizm ve Sürdürülebilir Kalkınma ve Medeniyetler İttifakı'nın Yerel Boyutu gibi farklı birçok çalışma grubuyla birlikte çalışmaktadır.

Sosyal Kapsama, Katılımcı Demokrasi ve İnsan Hakları

• Komite, VI. Dünya Su Forumu, Rio+20 Zirvesi, VI. BM-HABİTAT Dünya Kent Forumu ve VI. Afrika Kentleri Forumu gibi önemli uluslararası konferanslara aktif bir şekilde katılarak sosyal kapsama, vatandaşın katılımı ve insan haklarının yerel politikadaki önemini onların gündemlerine taşımaktadır.

• Başkanlığı Barcelona (İspanya) Belediye Başkanı tarafından yapılmaktadır.

Cinsiyet Eşitliği

• Başkan: Anne Hidalgo, Paris Belediye Başkan Yardımcısı, Fransa.

• Amaçları arasında, yerel yönetimlerde kadın yöneticilerin sayısını arttırmak, politikalar oluştururken ve hizmet sunarken kadınların gereksinimlerini göz önünde bulundurmaya sağlamak yer almaktadır.

• Rabat'ta yapılan Yönetim Kurulu toplantısında kadın temsilciler Cinsiyet Eşitliği Komitesi'nin daimi bir komite haline gelmesini talep etmişlerdir. Bu Komite, cinsiyet eşitliği ile ilgili konuların uluslararası arenadaki takibini yapmanın yanı sıra, bunların UCLG Dünya Teşkilatı içindeki takibini yapmaktadır.

• Paris (Fransa) Belediye Başkan Yardımcısı Anne Hidalgo'nun başkanlık ettiği Cinsiyet Eşitliği Daimi Komitesi, kadınların karar alma mekanizmalarına katılımı, kadınların hizmetlere erişimi, kentlerin kadınlar için daha güvenilir olması ve UCLG çalışmalarında cinsiyet eşitliğinin sağlanması gibi konulara odaklanacaktır.



• This committee works together with many different working groups such as; Capacity and Institutional Development, Migration and Co-development, Responsible Tourism and Sustainable Development and Local Dimension of the Alliance of Civilizations.

Social Inclusion, Participatory Democracy and Human Rights

• Committee actively participating in international conference such as; VI. World Water Forum, the Rio +20 Summit, VI. UN-HABITAT World Urban Forum and VI. African Cities Forum, brought up social inclusion, participation of citizen and the importance of human rights in local politics to their agenda.

• President is the Barcelona (Spain) Mayor.

Gender Equality

• President: Anne Hidalgo, First Deputy Mayor of Paris, France

• Aims are to increase the number of women managers in local governments, and to consider the women's needs during establishing a policy and delivering services.

• At the meeting of Board of Directors held in Rabat, female representatives demanded Gender Equality Committee to become a permanent committee. This Committee follows up issues related to gender equality in international arena as well as following them up within UCLG World Organization.

• Gender Equality Permanent Committee, under the presidency of Paris (France) Deputy Mayor Anne Hidalgo, will focus on women's participation in decision-making, women's access to services, safer cities for women and gender equality in UCLG studies.

Mediterranean Interregional Committee

• Mediterranean Interregional Committee is a consultation platform brings together local and regional authorities of

Akdeniz Bölgelerarası Komitesi

- Akdeniz Bölgelerarası Komitesi, Akdeniz ülkelerinden yerel ve bölgesel yönetimleri ve/veya onların birliklerini bir araya getiren bir danışma platformudur. Komite, bölgenin gelişimine dâhil olan yerel ve bölgesel düzeyde seçilmiş temsilcilerin ve kurumsal aktörlerin birbirleriyle doğrudan paylaşım içinde olmasını sağlamaktadır.
- Komite, bölgedeki yerel ve bölgesel yönetimlerin diyalog kurabileceği ayrıcalıklı bir forum haline gelmiştir. Bu yönetimler komite aracılığıyla kalkınma, dayanışma ve huzurun hâkim olduğu bir Avro-Akdeniz bölgesi oluşturmakla ilgili, ortak ilgi ve kararlarını açıklama imkânına sahip olmuşlardır.
- Komitenin Teknik Sekreterliğinin başında Laurence Griette bulunmaktadır.
- İlk defa 30 Ekim 2006 yılında Marakeş UCLG Dünya Konseyi'nde komisyon toplantısı yapılmıştır.



Kentsel Sağlık

- Sağlık hizmetlerinde başarının yakalanması yerel ve bölgesel yönetimlerin desteği olmaksızın mümkün değildir. BM ve UCLG Dünya Teşkilatı arasındaki ilişkiler Binyıl Kalkınma Hedefleri'nin gerçekleştirilmesi için yerel ve bölgesel yönetimlerin işin içine dâhil edilmesi için bir 'zorunluluk' olduğunu göstermektedir.
- Binyıl +5 Toplantısı kapsamında gerçekleştirilen etkinliklerin ve çok iyi bilinen Kent Konseyleri'nin başarısı göz önüne alındığında, UCLG Dünya Teşkilatı'nın kendi bünyesinde özellikle sağlık konusunda etkin bir çalışmanın başlatılması önem arz etmektedir.
- İstanbul Büyükşehir Belediyesi, Kentsel Sağlık Komitesi'nin başkanlığını yürütmektedir.
- Komiteye İstanbul Büyükşehir Belediyesi Sağlık A.Ş. (İstanbul Sağlık Yatırımları ve İş, Sanayi ve Ticaret Şirketi) başkanlık etmektedir.

the Mediterranean countries and/or their union. Committee ensures sharing with each other directly representatives, at local and regional level, and institutional actors, involved in the development of the regions, sharing with each other directly.

- Committee has become a privileged forum for establishing dialogue of local and regional governments in the region. These governments have had the opportunity to explain their decision and common interest about establishing an Euro-Mediterranean region dominated by solidarity, peace and development via committee.
- Laurence Griette is at the head of Technical Secretariat of the Committee.
- For the first time the commission meeting was held in Marakech UCLG World Council in October 2006.

Urban Health

- Getting success in health services without the support of local and regional authorities is not possible. The relations between UN and UCLG World Organization show that local and regional governments should be included for practicing the Millennium Development Goals.
- In view of events within Millennium +5 meeting and the success of well-known City Councils, it is very important for UCLG World Organization to start working effectively within its own organization and especially in health care.
- Istanbul Metropolitan Municipality is the president of the Committee for Urban Health.
- Committee is headed by Istanbul Metropolitan Municipality Health Inc. (Istanbul Health Investments and Business, Industrial and Trading Company)

Peripheral Cities

- Peripheral Cities are at the heart of the fundamental issues such as; providing the relationship between city center and its environment, infrastructure, living area and regional planning.
- Peripheral Cities Committee of UCLG Committee focuses on cities, which are a part of the metropolitan area, democratic administration of metropolitan areas, sense of city for everyone, and sustainability in metropolitan areas.
- Committee aims to facilitate the sharing of experiences and practices among peripheral cities, and to increase the common approaches of cities.
- Nanterre (France) Mayor Patrick Jarry is the head of the UCLG Peripheral Cities Committee.

İstanbul Büyükşehir Belediyesi, Kentsel Sağlık Komitesi'nin başkanlığını yürütmektedir.

Istanbul Metropolitan Municipality is the president of the Committee for Urban Health.

Periferideki Kentler

- Periferideki kentler, kent merkezi ve çevresi arasındaki ilişkiyi sağlama, altyapı, yaşam alanı, bölgesel planlama gibi temel sorunların merkezindedirler.
- UCLG Komitelerinden Periferideki Kentler Komitesi, metropol bölgenin bir parçası olan kentlere, metropollerin demokratik yönetimine, herkes için bir kente ve metropol bölgelerindeki sürdürülebilirlik konularına odaklanmaktadır.
- Komite, Periferideki Kentler arasında tecrübe ve uygulamaların paylaşımını kolaylaştırmayı ve kentlerin ortak yaklaşımlarını artırmayı hedeflemektedir.
- UCLG'nin Periferideki Kentler Komitesi'ne Nanterre (Fransa) Belediye Başkanı Patrick Jarry başkanlık etmektedir.

Kentsel Mobilité

- UCLG Dünya Teşkilatı'nın Avrupa'dan sorumlu Başkan Yardımcısı ve Stuttgart Belediye Başkanı Dr. Wolfgang Schuster'in başkanlığındaki Kentsel Mobilité Komitesi yerel yönetimlere kendi aralarında sorunları ve iyi örnekleri paylaşabildikleri ve yerel yönetimleri destekleyecek nitelikteki inisiyatiflerin alındığı bir alan yaratmak amacıyla kurulmuştur.
- Komitenin diğer amaçları arasında ise Kentsel Mobilitéde yerel yönetimlerin rolünün merkezi hükümetler ve uluslararası kuruluşlar tarafından tanınması, Kentsel Mobilitenin tüm alanlarında yerel yönetimlerin rolünün artırılması yer almaktadır.
- Komite farklı Bölge Teşkilatlarından 4 Başkan Yardımcısına sahiptir.

Dijital ve Bilgi Temelli Kentler

- Dijital ve Bilgi Temelli Kentler Komitesi, yenilik, bilgi ve iletişim teknolojilerinin getirdiği fırsatlardan yararlanmak için yerel yönetimlerin entegre işbirliğinde gerçekleştirilecek olan etkin bir ağ oluşturmayı, bu ağı yerel ihtiyaçlara adapte ederek paylaşmayı ve de tüm kent ve belediyeler için yeni fırsatların oluşturulmasını hedeflemektedir.
- Başkanlığını Bilbao (İspanya) Belediye Başkanı Iñaki Azkuna'nın üstlendiği Komitenin Latin Amerika, Avrupa, Asya-Pasifik ve Afrika gibi 4 farklı bölgeyi temsilen Başkan Yardımcısı bulunmaktadır.

Kentsel Stratejik Planlama

- Kentsel Kalkınma yerel yönetimlerin ana sorumluluğudur ve oldukça karmaşık eğilim ve dinamiklere de cevap vermek zorundadır.
- Yoksullukla mücadele, yaşam kalitesinin artırılması, kentsel büyümenin yönetilmesi ve idari reformlar kentsel kalkınmanın değişmeyen zorluklarıdır.
- Rosario (Arjantin) Belediye Başkanı Miguel Lifshitz'in başkanlığındaki Kentsel Stratejik Planlama Komitesi, stratejik planlama ve kentsel kalkınma ile ilgili dünya genelindeki deneyimlerin artmasını hedeflemektedir.

Urban Mobility

- *Urban Mobility Committee, which is headed by Dr. Wolfgang Schuster, UCLG World Organization's European Vice President and Mayor of Stuttgart, has been established for the purpose of making a way for initiatives which support the local governments and ensure to local governments to share problems and best practices.*
- *Other objectives of the Committee on Urban Mobility is to increase role of local governments in all areas of the Urban Mobility, and to make known the role of local governments by central governments and international organizations.*
- *Committee has 4 Vice President from different regional organizations.*

Digital and Knowledge-Based Cities

- *Committee of Digital and Knowledge based Cities aims to create an effective network for benefiting from the opportunities of innovation, information and communication technologies, and to share this network by adapting to local needs, and also to create new opportunities for all cities and municipalities.*
- *Committee, headed by Bilbao (Spain) Mayor Inaki Azkuna, has a Vice president that he represents 4 different region such as; Latin America, Europe, Asia-Pacific and Africa.*

Urban Strategic Planning

- *Urban Development is the primary responsibility of local governments and have to respond to quite complex trends and dynamics.*
- *Combating poverty, improving the quality of life, management of urban growth and administrative reforms are unchanging difficulties of urban development.*
- *Urban Strategic Planning Committee, headed by Rosario (Argentina) Mayor Miguel Lifshitz, aims to increase world-wide experience in strategic planning and urban development.*



Çalışma Grupları

Kapasite ve Kurumsal Gelişme (CIB-ACB Platformu)

- Bu Çalışma Grubu Brezilya'daki üyelere politika geliştirmek, teklifler sunmak ve büyükşehir stratejileri hakkında çalışacak özel çalışma grupları oluşturmak,
- Güney Afrika'daki danışmanlıkları desteklemek ve geliştirmek,
- Asya'da danışmanlıklar başlatmak, doküman, tecrübe ve yenilikçi araçları paylaşmak ve akademik ve Yerel Yönetim ağları ile gündem geliştirmek için oluşturulmuştur.
- Hollanda Belediyeler Birliği Uluslararası İlişkiler Genel Müdürü Peter Knip'in başkanlık ettiği Çalışma Grubunun Başkan Yardımcılığı Kanada'dadır.

Göç ve Eş-Kalkınma

- Bu Çalışma Grubu'na Garriga (İspanya) Belediye Başkanı ve Katalan İşbirliği Fonu Başkanı Meritxell Budó başkanlık etmektedir.
- Göç ve Eş-Kalkınma Çalışma Grubunun amacı kentlerin arabuluculuğu, göç ve işbirliği konularında belediyelerin ve yerel yönetimlerin rolü hakkında bir çerçeve anlaşmasının yapılmasıdır. Bu anlaşmanın UCLG üyelerine ve ortaklarına bir referans olması ve müşterek kalkınma alanındaki Kalkınma İşbirliği Politikalarına karşı Entegrasyon Politikaları arasındaki farkı da belirgin bir şekilde ortaya koyması beklenmektedir.

Medeniyetler İttifakının Yerel Boyutu

- Çalışma Grubu, Sevilla Belediye Başkanı ve İspanya Kentler ve İller Federasyonu (FEMP) Başkanı Juan Ignacio Zoido tarafından yürütülmektedir. Bu çalışma grubu, şu amaçlar çerçevesinde oluşturulmuştur:
- Yerel yönetimlerin Medeniyetler İttifakı Girişimi'ne katılımını teşvik etmek ve desteklemek ve UCLG ve



Working Groups

Capacity and Institution Building (CIB-ACB Platform)

This working group has been established for:

- *Developing policy for the members in Brazil, proposing offers, and creating a special working group which will work on metropolitan strategies,*
- *Promoting and developing consultancy in South Africa,*
- *Initiating consultancy in Asia, sharing document, experience and innovative tools, developing agenda with academic and local government networks.*
- *Association of Netherlands Municipalities Director General of the International Relations Committee is headed by Peter Knip and Vice President is Canada.*

Migration and Co-development

- *This working group is headed by Garriga (Spain) Mayor and President of Cooperation Fund of the Catalan Meritxell Budo.*
- *The purpose of Migration and Co-development Working Group to make a framework agreement on the role of local governments in migration and co-operation and mediation of urban. This agreement is expected to be a reference UCLG members and partners and to show the difference among Integration Policies against Development Cooperation Policy in the field of joint development.*

The Local Dimension of the Alliance of Civilizations

- *The working group is performed by Mayor of Sevilla and the President of Spain Federation of Municipalities and Provinces (FEMP) Juan Ignacio Zoido. This working group has been established within the framework of the following purposes:*
- *To encourage and support local governments' participation to Alliance of Civilizations Initiative, to facilitate the fulfillment of the commitments in Memorandum of Understanding signed between UCLG and Alliance of Civilizations.*
- *To initiate the values on identification and development of local governments and their public policy suggested by Alliance of Civilizations.*

Responsible Tourism and Sustainable Development

- *Responsible Tourism and Sustainable Development Working Group aims to ensure encouraging tourism by the way of offering to tourists cultural, natural, relaxing and fun activities by local communities in UCLG while protecting their own natural resources and their own economic and social development projects.*
- *Working group is associated with Development Cooperation and City Diplomacy Committee. Working Group is headed by Yucatan (Mexico) Governor Ivonne Ortega and has 3 Vice President from Asia-Pacific, Africa and Europe.*



Medeniyetler İttifakı arasında imzalanan Mutabakat Zaptı'ndaki taahhütlerinin yerine getirilmesini kolaylaştırmak.

- Yerel yönetimlerin ve onların kamu politikalarının tanımlanması ve geliştirilmesinde Medeniyetler İttifakı'nın telkin ettiği değerleri geliştirecek mekanizmalara ön ayak olmak.

Sorumlu Turizm ve Sürdürülebilir Kalkınma

- Sorumlu Turizm ve Sürdürülebilir Kalkınma Çalışma Grubu, UCLG içindeki yerel toplulukların, turistlere kültürel, doğal, rahatlatıcı ve eğlenceli etkinlikler sunarken bir yandan da kendi ekonomik ve sosyal kalkınma projelerini uluslararası düzeyde ve doğal kaynaklarını da koruyarak yapabilecekleri sorumlu mekanizmaları teşvik edecek bir turizm amaçlamaktadır.
- Çalışma Grubu, Kalkınma İşbirliği ve Kent Diplomasisi Komitesi ile bağlantılıdır. Başkanlığını Yucatan (Meksika) Valisi Ivonne Ortega'nın yaptığı Çalışma Grubunun Asya-Pasifik, Afrika ve Avrupa'dan üç Başkan Yardımcısı vardır.

Ekonomik Kalkınma

- Başkanlığını FAMSI (Andalousia Municipalities Fund for International Solidarity) yapmaktadır.
- Çalışma Grubu son dönemde güncellenmemiştir.

Yerel Yönetimler ve Orta Doğu'da İşbirliği

- Orta Doğu Çalışma Grubu Yerel Yönetimler ve Orta Doğu'da İşbirliği adı altında yeniden düzenlenmiştir.
- Orta Doğu Çalışma Grubu Fransa Kentler Birliği (CUF) önderliğinde kurulmuş bir gruptur. Çalışma Grubu'nun amacı uluslararası topluluk olarak Orta Doğu'da yaşanan gelişmelerin ve özellikle de Filistin-İsrail sorununun çözümünde yer almaktır.
- Çalışma Grubunun Orta Doğu'daki sürdürülebilir barışa yapacağı katkı sadece UCLG Dünya Teşkilatı için değil, aynı zamanda MEWA Teşkilatı için de oldukça önemlidir.

Economic Development

- It is headed by FAMSI (Andalusia Municipalities Fund for International Solidarity)
- Working Group has not been updated recently.

Local Governments and Cooperation in Middle-East

- Middle East Working Group was reorganized under the name of Local Governance and Cooperation in the Middle East.
- Middle East Working Group Association of Cities of France (CUF) was established under the leadership of a group. The purpose of the Working Group is to take place in the resolution of the Palestinian-Israeli problem and developments in the Middle East as the international community.
- Working Group's contribution to sustainable peace in the Middle East is very important for not only UCLG World Organization, but also MEWA.



Afganistan'da Yerel Yönetimlerin Tarihine Bir Bakış

A Glimpse to Local Governments' History in Afghanistan



Afganistan'ı Tanıyalım

Tarihi M.Ö. 500'lere kadar giden Afganistan, 8 Ağustos 1919 tarihinde Britanya'dan bağımsızlığını ilan etmiştir. Başkenti Kabil'dir. Kabil şehrinin tarihi M.Ö. 1500 yılına uzanır. 4 milyona yakın nüfusu olan Kabil, aynı zamanda ülkenin en büyük kentidir. Yönetim biçimi başkanlık tipi bir cumhuriyet olan Afganistan'ın nüfusu tahminen otuz milyona yakındır. Yüzölçümü ise 647.500 kilometrekaredir. Peştun, Tacik, Özbek, Türkmen, Hazara, Beluci ve Aymak etnik toplulukların yer aldığı çok dilli Afganistan'da yine de Afgan milleti aidiyeti oldukça güçlüdür. Batı dünyasında Rumi adıyla bilinen Mevlana Celaleddin, Afganistan'ın Belh şehrinde Anadolu'ya göç etmiştir.

Afganistan'da Yerel Yönetimin Tarihçesi

Afganistan'da ilk belediye, Kabil'de 1919 yılında Kral Emanullah yönetimi sırasında kuruldu. Bunu ülkedeki diğer şehirler takip etti. Ancak belediyelerin konumunu düzenleyen yasalar 1957, 1965 ve 2000 yıllarında çıktı. Afganistan'ın seçilmiş belediye başkanı ve belediye meclisi ilkesi ile tanışması ise 1964 yılıdır. Bu da Afganistan'da 1964-1974 yılları arasında yaşanan demokratik döneme denk gelir. 1964 anayasasının 111. maddesi, belediyelerin seçimi ve görevleri hakkındadır. Ertesi yıl belediyelerle ilgili yeni bir kanun çıkartılmış ve Kabil'de bir seçim yapılmıştır. Ne yazık ki bu seçim Afganistan'ın diğer şehirlerinde tek-

Learn about Afghanistan

The history of Afghanistan dates back to 500 BC. It declared independence from Britain in August 8, 1919. Its capital city is Kabul. The city of Kabul dates back to 1500 BC. Kabul has almost 4 million population and it is the largest city of the country. The regime of Afghanistan is Republic and its population is almost thirty million. The area of Afghanistan 647,500 square kilometers. There are many different ethnic communities in Afghanistan such as, Pashtun, Tajik, Uzbek, Turkmen, Hazara, Baluch where the Afghan nation still has strong sense of belonging. In the Western world known as the Mawlana Jalaluddin Rumi, from the city of Balkh in Afghanistan have migrated to Anatolia.

The History of Local Governments in Afghanistan

The first municipality in Afghanistan, in Kabul, was founded in 1919 during the rule of King Amanullah. This was followed by other cities in the country. However, the position of municipal laws, which were enacted in 1957, 1965 and 2000. Elected mayor and city council principle was introduced in Afghanistan in the year of 1964. This corresponds to the democratic period of Afghanistan between the years 1964-1974. Article 111 of the Constitution of 1964 is about the election and duties of municipalities. The next year brought a new law regarding municipalities and elections were held in Kabul. Unfortunately, this election could not be repeated in other cities of Afghanistan. Nevertheless, these



Kabil, Afganistan

Kabul, Afghanistan.

rarlanamamıştır. Yine de on yıl, Afganistan'da vatan-daşların karar alma süreçlerine katılabildiği bir süreçtir. 1991'de yapılan bir düzenlemeyle de 1965 yılında çıkarılan kanunda bazı iyileştirmelere gidilmiştir.

Afgan Yerel Yönetimlerinin Yapısı

Afganistan'da 34 adet eyalet vardır. Belediyeler eyalet başkentleri ve mahalli olmak üzere ikiye ayrılır. Yani Afganistan'da 34 eyalet belediyesi ve bunlara ek olarak mahalli belediyeler vardır. Eyalet belediyeleri "Nahiye" denilen alt yönetim birimlerine ayrılır.

Afganistan'da Belediyecilik Faaliyetleri

Halen Birleşmiş Milletlerin koruması altında olan Kabil'in kardeş şehirleri Türkiye'den İstanbul, Birleşik Arap Emirliklerinden Dubai, Rusya'dan Kazan ve Kanada'dan Saskatoon kentleridir. Günümüzde Kabil belediyesi, Dünya Bankası ve BM HABITAT ile bir kalkınma programını, şehirli nüfus için bölgesel Afgan belediyeleri programını ve katı atık dönüştürme gibi projeleri yürütmektedir.

Afgan Kültürü

Afganistan çok dilli ve çok kültürlü bir ülkedir. Türk, Hint ve İran kültürleri ülkede belirgin olarak hissedilir. Yaygın olan İslam sanatının yanında geçmişten kalma Budist sanatının da örnekleri ülkede bulunmaktadır. 2008 yılında arkeologlar dünyanın ilk yağlıboya resminin Afganistan'da yapıldığını ortaya çıkardı. Avrupa'da yağlı boya tekniği 13. yüzyıldan beri kullanılırken Afganistan'daki örnekler yedinci yüzyıldan kalmadır. Ayrıca klasik Türk, Fars ve Peştü şiirinin önemli örnekleri Afgan edebiyatı içinde yer almaktadır. Anadolu tasavvufu için çok önemli bir coğrafya olan Horasan, Afganistan'ın bir parçasıdır ve şairleri ile ünlüdür. Türkçe ve Farsça yazan Afganistan şairleri arasında Ali Şir Nevayi, Cami ve Mevlana Celaleddin-i Rumi'yi sayabiliriz.

ten years in Afghanistan, is a period in which citizens could participate in the decision-making process. In 1991, with an amendment in the law enacted in 1965, some improvements have been made.

Afgan Local Governments Structure

There are 34 provinces in Afghanistan. Municipalities are divided into two as the capital of the state and local. That is, in Afghanistan, in addition to these 34 State Municipalities, there are also local municipalities. State municipalities are divided into subdivisions called "Township."

Municipal Operations in Afghanistan

Still under the protection of the United Nations, Kabul has the following sister cities: Istanbul in Turkey, Dubai in United Arab Emirates, Kazan in Russia and Saskatoon in Canada. Today, Kabul municipality carries out projects such as, a development program with the World Bank and UN HABITAT, regional Afghan municipalities program for urban population, and converting solid waste.

Afgan Culture

Afganistan is a multi-lingual and multi-cultural country. Turkish, Indian and Persian cultures significantly felt in the country. Besides common heritage of Islamic art, there are also examples of Buddhist art from the past.

In 2008, archaeologists have revealed that the world's first oil painting was made in Afghanistan. While the oil painting techniques has been used since 13th century in Europe, the examples in Afghanistan dates from 7th century. Furthermore, classical Turkish, Persian and Pashto poetry are important examples of Afghan literature. Khorasan, which is a very important region for Anatolian Sufism, is a part of Afghanistan, and it is famous with its poets. Ali Shir Newai, Jami and Rumi are the poets write Turkish and Persian poems.





UCLG Kentsel Sağlık Komitesi

UCLG Urban Health Committee

21. yüzyıla ulaştığımızda, hemen her ülkenin insan hayatını iyileştirmek adına çaba sarf ettiğini görüyoruz. Başta sağlık olmak üzere, insan hayatının çeşitli yönlerinde gelişmeler sağlanması, başarıya ulaşıldığını gösteriyor. Öte yandan, “sağlık hakkı”nın doğal ve temel bir ihtiyaç olduğunun kabul edilmesine rağmen, verilen raporlara göre dünya nüfusunun %85’inin hâlâ bu haktan yoksun olduğu ortaya çıktı.

As we have reached the 21st century, we see almost all of the countries in the world putting a lot of effort for the betterment of human life. This effort has largely proven successful with a lot of progress in a number of aspects of human life among which the issue of health carries great weight. However, despite the recognition of the ‘right to health’ as one of the fundamental, innate human rights, it is reported that 85 % of the world population is still living under the circumstances where this right is way out of reach.

SAĞLIK VE HASTALIK HARİTALARININ değişiminin yanı sıra, dünyanın ve sağlık teknolojilerinin demografik yapısı da büyük bir değişime uğruyor. Şehirlerde aşırı kentleşme arttıkça, bulaşıcı hastalıkları yok etmek güçleşiyor, kronik hastalıklar artıyor ve ailelerin dağılmasından veya büyümesinden sonra yaşlıların sağlık ödemelerini üstelenecek kurumların eksikliği yaşanıyor. Örneğin, tüberküloz ve sıtma çok ciddi rahatsızlıklar ve biz hâlâ bunlar ve HIV/AIDS gibi bulaşıcı hastalıklar için çözüm bulmadı yetersiz kalıyoruz. Neredeyse her beş yılda bir insan hayatını büyük ölçüde etkileyen bir salgınla karşılaşıyoruz.

AS THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE of the world and health technologies are undergoing immense transformation, health and disease maps are changing face as well. While over-urbanization is hitting the towns, communicable diseases are still far from eradication, exacerbated by the swelling of chronic diseases and the undercare of the elders for lack of institutions to pick up the tab in the aftermath of the dissolution of extended families. While diseases such as tuberculosis and malaria are still much of a concern, we are yet to find adequate remedies for the new epidemics such as HIV/AIDS. Almost every five years we face with a new outbreak that takes a high toll on human lives.

İnsanoğlu hâlâ tıbbi ve sosyal rahatsızlıkları tedavi etmede yetersiz kalıyor. Ergenlerin sağlığı sigara, alkol ve uyuşturucu bağımlılığının tehdidi altında. Bebek ölüm oranlarını azaltma çabalarımız hala yeterli değil ve hedeflenen seviyenin altındayız. Milyonlarca çocuk açlık ve kötü beslenme sıkıntısı çekiyor. Pek çok kent sakini sağlık hizmetlerine ulaşmada sıkıntı çekiyor. Kadınlara ve çocuklara karşı şiddet sürerken, kırsal bölgelerde sağlık problemleri ciddi boyutlardayken, kentsel yoksulluk en önemli problemimiz haline gelmiş durumda.

Kent Sağlığı

Tüm bu problemlerle baş edebilmek için eşit ve adaletli sağlık erişimi sağlamanın yanı sıra, sağlıklı su, sağlıklı koruma, anne okur yazarlığı ve temel besin ihtiyaçlarının da karşılanması gerekir. Hemen hemen bütün uluslararası anlaşma ve manifestolarda, büyük önem gerektiren sağlık hizmetleri dahil, temel ihtiyaçlara ulaşmada adaletli ve eşit olunması gerektiği tüm devletler tarafından oybirliğiyle kabul edilmiştir. Bu belgelerin incelenmesi sonucunda, sağlık konusunda sorumluluk almada yerel yönetimlerin merkezi yönetimlere kıyasla daha geride olduğu sonucu ortaya çıkar.

Merkezi yönetim kurumları sağlık hizmetlerine adaletsiz erişimi önlemek, hizmetleri kullanıcıların ihtiyaçlarına göre ayarlamak ve hasta odaklı ve kolay kullanılabilir hale getirmek adına büyük çaba sarf etmektedir. Son elli yılın tecrübesi gösteriyor ki, iyileştirme çabaları büyük güçlüklerle sağlandı ve durumu iyi olanlar birçok ihtiyaç sahibi vatandaşa yardım etti (ekonomik olarak, eğitim ve sağlık seviyesinde ya da güçlü destekçileri olan bir aile sayesinde). Bu durum zaten zayıf olanları daha da güçsüz bir duruma soktu. Sağlık hizmetlerindeki eşitsizlik, sağlık servislerinin kapasitesini de ortaya koyuyor. Bu sadece gelişmekte olan dünya değil, gelişmiş ülkeler içinde önemli bir problemdir. Yani bu adaletsizlikler yalnızca dünya çapında değil, bunların içinde farklı sınıflar arasında da görülmektedir.

Bu kısır döngüyü bozmak için yapılması gereken en makul şey yerel yönetimlerin esnekliğinden faydalanmaktır. Yerel yönetimler ezilen vatandaşlara destek olmak adına kritik noktalarda adımlar atmalıdırlar. Bu yüzden 2000'lerden beri süregelen trend, ademi merkezleşme, yetki ikamesi ve yöneticilik prensiplerinde konumlanmıştır.

Sağlık hizmetleri ve bunların finansal mekanizmaları ülkeden ülkeye farklılık göstermekle birlikte, yerel yönetimler, özellikle dünya çapında koruyucu sağlık kapsamında başı çekmektedir.

Gelişmiş ülkelerin hemen hepsinde yerel yönetimler tedavi ve rehabilitasyon hizmetlerinde büyük öneme sahiptirler. Dünyada kamu hastanelerinin çoğu da yerel yönetimler tarafından işletilmektedir. BM dünya çapında veya belirli bir ülkede eşitsizlikleri önlemek için bugüne kadar birçok adım attı ve bunları "Binyıl Kalkınma Hedefleri" başlığı altında formüle etti.



Humanity is still far from curing medical and the consequent social maladies. Teenage health is struck by smoking, alcohol and drug addictions. We are still far below the desired levels in our fight against infant mortality. Millions of children are suffering from malnutrition and hunger. Most urban residents are deprived of any access to healthcare and medication. While violence against women and children persists, urban poverty has risen to prime importance even to overwhelm the health problems of the rural areas.

Urban Health

In order to face these challenges, not just the basic issues of equal and fair access to health services is a must, but issues such as healthy water and sanitation, mother literacy, and provision for basic nutritional needs have to be equally addressed. In almost every international agreement and manifesto that have been unanimously signed by the states, equal and fair access to basic services including healthcare receives a lot of emphasis. A quick glimpse at these documents will reveal the responsibility of the local governments at the very least to match the central governments in the area of health.

Central government agencies are making great efforts to ameliorate the unfair access to health services, adjust the services to the needs of the users, and make the services more patient-oriented and user-friendly. Still, as the experience of the last fifty years has demonstrated those very ameliorative mechanisms that have been produced with immense difficulties and that target the needy citizens are for the most part benefited by the stronger (financially, in terms of educational and health level, or by virtue of a family background with strong support networks). This makes the dire situation of the vulnerable groups even more ominous. Inequalities in the healthcare also manifest itself in the form of health service capacities. This is a problem

Tüm bu problemlerle baş edebilmek için eşit ve adaletli sağlık erişimi sağlamanın yanı sıra, sağlıklı su, sağlıklı koruma, anne okur yazarlığı ve temel besin ihtiyaçlarının da karşılanması gerekir.

In order to face these challenges, not just the basic issues of equal and fair access to health services is a must, but issues such as healthy water and sanitation, mother literacy, and provision for basic nutritional needs have to be equally addressed.

Bu hedefler aşağıdaki 8 temel başlık altında özetlenmiştir:

- 1 Açlığı ve yoksulluğu yok etmek,
- 2 Herkesin temel eğitim almasını sağlamak,
- 3 Kadınların konumunu güçlendirmek ve toplumsal cinsiyet eşitliğini sağlamak,
- 4 Çocuk ölümlerini azaltmak,
- 5 Anne sağlığını sağlamak,
- 6 HIV/AIDS, Sıtma ve diğer salgın hastalıklarla mücadele etmek,
- 7 Çevresel sürdürülebilirliğin sağlanması,
- 8 Kalkınma için küresel ortaklıklar geliştirmek.

Bu sekiz hedefin üçü, BM tarafından doğrudan sağlığa ilişkin alınmış kararlardır, diğer beş tanesi de dolaylı olarak bunlarla ilişkilidir. Bir sağlık gündemine sahip olmaksızın bu amaçlara ulaşmak pek mümkün değildir elbette. BM'e bağlı bir kuruluş olan Dünya Sağlık Örgütü (DSÖ) "Sağlıklı Şehirler" girişimi gereğince, kent sağlığı problemlerine öncelikli bir önem vermektedir. Bu yaklaşım öncelikle "Sağlıklı Şehirler Projesi" olarak başladı, daha sonra Dünya Sağlık Örgütü (DSÖ) tarafından büyütülerek Avrupa Bölgesel Ofisi oldu. Bu proje, sosyal, ekonomik ve çevresel faktörleri desteklemek için tanımlama ve kontrol altına almayı ve kentte yaşayan insanlar için optimum sağlık hizmetleri vermeyi amaçlamaktadır.

Bu bağlamda 3 temel konu vardır:

- Çevresel duyarlılık ve daha sağlıklı bir kent yaşamı yaratmak,
- Sağlıklı yaşama,
- Sağlıklı kent planlaması.

Dünya Sağlık Örgütü sağlıklı bir şehir nitelendirmesi yapabilmek için standart bir sağlık seviyesi belirlememiştir. Ancak, sağlığı temel önem arz eden bir konu olarak nitelendirmek ve sağlıkta iyileştirmeler için çalışmak çok elzemdir.

Dünyanın herhangi bir şehri, belirli bir sağlık durumu geliştirmesine bakılmaksızın sağlıklı bir şehir olarak nitelendirilebilir. Yalnızca sağlık adına bir girişimde bulunarak, bir süreç veya yapı geliştirmek adına çalışmalıdır. Bu bağlamda, "sağlıklı bir şehir" maksimum potansiyele ulaşmak ve hayatın niteliklerini kazanmayı hedeflemek için, karşılıklı desteği sağlamada toplum kaynaklarını artırmalı ve fiziki ve sosyal çevresini sürekli olarak geliştirmelidir. Bu yaklaşım eşitliği, katılımcı yönetimi, sosyal dayanışmayı ve sektörler arası birliği sağlamayı hedefler. Bu hedefler, şehirler arası sıkı düzenlemelerle küresel bir etki yaratmadan mümkün olamaz.

not just of the developing world but of the advanced countries as well. It is because these injustices exist both across countries and within them between different classes.

In order to break this vicious circle, what seems most reasonable is to utilize the flexibility of the local governments. Local governments could step in just at these critical points to identify the disadvantaged citizens to provide them with more support. That is why the rising trend now since the 2000s is centered upon the principles of decentralization, subsidiarity, and the stewardship.

Although the way health services are provided and their finance mechanisms vary across countries, local governments take the lead in the area of health, in particular protective health in most of the world. In almost all of the advanced countries local governments are of primal importance in treatment and rehabilitation services. Most of the public hospitals around the world are also run by local governments.

The efforts of the UN to alleviate the inequalities either across countries or within a certain country were formulated under the heading of "Millennium Development Goals" and several steps have been taken so far to this end. These goals that have been outlined under 8 major titles are as follows:

- 1 Eradicate extreme poverty and hunger
- 2 Achieve universal primary education
- 3 Promote gender equality and empower women
- 4 Reduce child mortality
- 5 Improve maternal health
- 6 Combat HIV/AIDS, malaria, and other diseases
- 7 Ensure environmental sustainability
- 8 Develop a global partnership for development

While three of these eight goals set by the UN are directly related to health, the other five can also be linked indirectly. It is fair to say that reaching the goals without having a health agenda does not seem probable.

The World Health Organization (WHO), which is an agency within the UN system, took the urban health problems as a high priority issue with the initiative of "Healthy Cities". This





‘Sağlıklı Şehir’in Amaçları

Sağlıklı şehir şunları sağlamayı hedefler:

- Temiz ve yüksek kalitede güvenli, (konut kalitesi dahil olmak üzere)
- Şu anda istikrarlı ve uzun vadede sürdürülebilir bir ekosistem,
- Güçlü, karşılıklı destekleyici ve sömürüye dayalı olmayan topluluk,
- Yüksek derecede katılım ve yaşamlarını, sağlıklarını etkileyen kararların vatandaşlarca kontrolü,
- Tüm şehrin insanları için temel ihtiyaçların karşılanması (gıda, su, barınma, gelir, güvenlik ve çalışma) toplantısı,
- Anlaşma, etkileşim ve iletişim sayesinde insanların geniş kaynaklara erişimi,
- Çeşitli, hayati ve yenilikçi bir ekonomi,
- Geçmişle bağlılık, şehir sakinlerinin, diğer grup ve kişilerin kültürel ve biyolojik mirasları,
- Önceki özellikleri artıran ve uyumlu olabilecek bir form,
- Herkes için erişilebilir, optimum düzeyde uygun halk sağlığı ve hastalık bakım hizmetleri,
- Yüksek sağlık düzeyi, (yüksek seviyede pozitif sağlık ve düşük seviyede hastalık)

Dünya Sağlık Örgütü (DSÖ) Avrupa Bölge Ofisinin “Herkes için Sağlık- Sağlık 21” politikası bu yaklaşımla aynı çizgidedir. 21. yüzyılda 21 hedef aşağıdaki gibidir;

- 1 Avrupa Bölgesinde Sağlık için dayanışma
- 2 Sağlıkta eşitlik,
- 3 Hayata sağlıklı başlangıç
- 4 Genç insanların sağlığı,
- 5 Sağlıklı yaşlanma,
- 6 Zihin sağlığını geliştirme,
- 7 Bulaşıcı hastalıkları azaltma,
- 8 Bulaşıcı olmayan hastalıkları azaltma,
- 9 Kaza ve şiddet sonucu yaralanmaları azaltma,

approach was started initially as the “Healthy Cities Project” and later widened by WHO Europe Regional Office. It aims to provide optimal health conditions for the people to live in urban areas while identifying and controlling the social, economic and environmental factors to support it.

Three specific topics in this regard are:

- environmental sensitivity and creating a healthier urban environment,
- healthy living,
- healthy urban planning.

WHO does not impose a standard health level in order to be considered a healthy city. However, the importance of taking health as a high priority issue and working for health intensively are indispensable. Any city in the world can be a healthy city regardless of whether it has achieved a particular health status, but on the condition that it is committed to health and works for it through a structure and process to achieve it. In this regard, a “healthy city” is one that improves its physical and social environment continuously that increases community resources for mutual support targeting to achieve all functions of life and to reach maximum potential. This approach seeks eventually to attain equity, participatory governance, social solidarity, and inter-sectoral cooperation. Needless to say, these goals cannot be achieved without creation of a global impact by powerful relations among cities.

Healthy City Objectives

A healthy city then aims to provide:

- a clean, safe physical environment of high quality (including housing quality);
- an ecosystem that is stable now and sustainable in the long term;
- a strong, mutually supportive and non-exploitative community;
- a high degree of participation in and control by the citizens over the decisions affecting their lives, health and well-being;
- the meeting of basic needs (food, water, shelter, income, safety and work) for all the city’s people;
- access by the people to a wide variety of experiences and resources, with the chance for a wide variety of contact, interaction and communication;





- 10 Sağlıklı ve fiziksel çevre,
- 11 Daha sağlıklı yaşam,
- 12 Alkol, uyuşturucu ve tütün zararlarını azaltmak,
- 13 Sağlık için düzenlemeler,
- 14 Sağlık için çok sektörlü sorumluluk,
- 15 Entegre bir sağlık sektörü,
- 16 Bakım kalitesi yönetimi,
- 17 Sağlık hizmetleri yatırımı ve kaynakları ayırma,

- 18 Sağlık için insan kaynakları gelişimi,
- 19 Sağlık için bilgi ve araştırma,
- 20 Partnerleri hareketlendirme,
- 21 Herkes için sağlık projeleri ve stratejileri.

Bu hedefler için küresel koordinasyon çok önemlidir ve UCLG Dünya Örgütü başarılı bir yapı için doğru bir platformdur.

UCLG ve Sağlık Konuları

UCLG Dünya Konseyi Kasım 2010'da Meksiko'da var olan 10 komitenin (Şehir Diplomasisinin birleştirilmesi ve Adem-i Merkeziyetçi Birlik Komitesi dahil olmak üzere), 4 çalışan grubun ve İklim değişikliği görüşme kurulunun yetkilerinin yenilenmesini onayladı.

Aslında ihtiyaç olmasına rağmen, özellikle sağlık üzerine çalışan düzenli bir komite bulunmamaktadır. Neredeyse tüm uluslararası gelişim ve hizmet komiteleri sağlık önem arz eden bir konu olarak özellikle dikkate almaktadırlar. Yukarıda tanımlanan sağlık konularının çoğu yerel yönetimlerin faaliyetleri arasına girer. Hatta, uluslararası sağlık yönetim literatürü sağlık hizmetleri yönetiminde başarı için "il düzeyinde" bir seviyeyi en kritik seviye olarak önermiştir. Yerel ve bölgesel yönetimlerin desteği olmadan

- a diverse, vital and innovative economy;
- connectedness with the past, with the cultural and biological heritage of city dwellers and with other groups and individuals;
- a form that is compatible with and enhances the preceding characteristics;
- an optimum level of appropriate public health and sickness care services, accessible to all;
- high health status (high levels of positive health and low levels of disease).

"Health For All - Health 21" Policy of the WHO European Regional Office is also along the same lines with this approach. The 21 goals for the 21st Century are specified as follows:

- 1 Solidarity for health in the European Region
- 2 Equity in health
- 3 Healthy start in life
- 4 Health of young people
- 5 Healthy aging
- 6 Improving mental health
- 7 Reducing communicable diseases
- 8 Reducing non-communicable diseases
- 9 Reducing injury from violence and accidents
- 10 A healthy and physical environment
- 11 Healthier living
- 12 Reducing harm from alcohol, drug and tobacco
- 13 Settings for health
- 14 Multi-sectoral responsibility for health
- 15 An integrated health sector
- 16 Managing for quality of care
- 17 Funding health services and allocating resources
- 18 Developing human resources for health
- 19 Research and knowledge for health
- 20 Mobilizing partners for health
- 21 Policies and strategies for health for all

Since global coordination is crucial for these targets, the UCLG World Organization is the right platform for a successful structure.

UCLG and Health Issues

UCLG World Council approved in November 2010 in Mexico the renewal of mandates for 10 existing committees (including the fusion of the City Diplomacy and the Decentralized Cooperation Committees), 4 working groups and the Negotiation Group on Climate Change.

In fact, there was no organized committee or working group dealing specifically with health yet, though it is a strong need. Almost all international development and service provision organizations take health as a specific topic and the impor-

Neredeyse tüm uluslararası gelişim ve hizmet komiteleri sağlık önem arz eden bir konu olarak özellikle dikkate almaktadırlar.

Almost all international development and service provision organizations take health as a specific topic and the importance given to health is increasing incessantly.



sağlık hizmetlerinin başarılı olabilmesi olanaksızdır. BM ve UCLG Dünya Teşkilatı arasındaki ilişkiler, Bin Yıl Kalkınma hedeflerine ulaşma yolunda yerel yönetimlerin de dahil olmasının önemli olduğunu akla getirmektedir. Bu yüzden, UCLG Dünya Teşkilatının belli bir komite aracılığıyla belli sağlık ilişkileri üzerine çalışması gereklidir. +5 Milenyum Zirvesi altında tamamlanmış aktivitelerin başarısına ve Kent Konseylerinin iyi düzenlenmiş performanslarına baktığımızda, UCLG Dünya Teşkilatının sağlık adına başlattığı yeni girişim çok etkileyici bir strateji olarak görünmektedir. Demokratik yerel yönetimin savunucusu ve küresel birleşim sesi olarak tanımlanan bu politika, örgütün ana görev için vazgeçilmez bir ayağı olarak görülmelidir. Girişim, UCLG Dünya Teşkilatı altında “Kentsel Sağlık Komitesi” olarak başlayabilir. Umarım bu durum BM ve DSÖ tarafından amaçlanan hedeflere doğru iyi bir başlangıç olacaktır. Ayrıca üye şehirler arasında istenen ilişki ve koordinasyon açısından yararlı olacaktır. Bu çabalar sayesinde sağlık sorunlarının toplumsal farkındalığı ve olası çözümlere yönelik çalışmalar daha iyi kavranabilir ve eyleme dönüştürülebilir. Yukarıdaki hususlar ve önermeler ışığında Kentsel Sağlık Komitesi’nin oluşturulması UCLG Dünya Teşkilatına tavsiye edilmiştir. Sonuç olarak, UCLG Yönetim Bürosu böyle bir komite oluşturma teklifini Haziran 2011’de Rabat’ta onaylamıştır ve Mayıs 2012’de İstanbul’da lansman toplantısı yapılmıştır. Kentsel Sağlık Komitesi Sekreteryası, İstanbul Sağlık Yatırımları ve Ticaret, Sanayi ve Ticari İşletme, SAĞLIK A.Ş. aracılığıyla İstanbul Büyükşehir Belediyesi tarafından sağlanmaktadır.

tance given to health is increasing incessantly. The health issues that were described above mostly fall within the activity sphere of local governments. Even further, international health management literature proposes “provincial level” as the most critical level for success in health services management. There is no way to be successful in health services without the support of local or regional governments. The relations between the UN and the UCLG World Organization suggest that the involvement of local governments is a “must” on the way to reach the Millennium Development Goals (MDGs). Therefore, it is nothing but a necessity for the UCLG World Organization to work on specific health affairs via a specific committee.

Considering the success of the activities accomplished under the Millennium +5 Summit and the well-recognized performance of City Councils, it seems a very effective strategy for the UCLG World Organization to start a new initiative specifically dedicated to health. This policy should be seen as an indispensable pillar for the main task of the organization, which is defined as “global combined voice and advocate of democratic local governance.” The initiative could be started as “Committee for Urban Health” under the UCLG World Organization. This will hopefully be a good beginning towards the major goals aimed at by the UN and WHO. It will be also beneficial for the coordination and desired relationship among the member cities. The societal awareness of health problems and working towards potential solutions could be well understood and put into action thanks to these efforts.

It is in the light of the foregoing considerations and suggestions that the creation of a Committee for Urban Health has been recommended to the UCLG World Organization. Consequently, the UCLG Executive Bureau approved in June 2011 in Rabat the proposal to create such a committee and in May 2012 the launching meeting was held in Istanbul, Turkey. The secretariat of the Committee for Urban Health is provided by the Istanbul Metropolitan Municipality through the Istanbul Health Investments and Business, Industrial and Commercial Enterprise, SAĞLIK A.Ş.





Evrensel Bir Değer Olarak Diyarbakır Diyarbakır as a Universal Value

Diyarbakır, Dicle Havzası içinde, Karacadağ'dan Dicle Irmağı'na uzanan geniş volkanitlerin oluşturduğu platonun doğusunda ve Dicle Irmağı'nın batı kıyısında kurulmuş ve gelişmiştir. Doğu Anadolu ile Mezopotamya düzlükleri arasında geçiş kuşağı üzerinde bulunduğundan, geçmişten günümüze dek önemli kervan yollarının kesiştiği bir kavşak noktada yer alır.

Diyarbakır was established and developed in Tigris basin, ranging from Karacadağ on the Tigris River, in the east of plateau which is formed by volcanoes, on the western coast of Tigris River. It is situated in a junction zone which cross the important caravan ways since past, as it is located on transition zone between the plains of Eastern Anatolia and Mesopotamia.

DİYARBAKIR KENTİ VE KALESİ, 21. yüzyılda dünyada, kentsel tarihin gelişimini ve geçmiş birikimini tüm evreleriyle simgeleyen, tarihin en erken dönemlerinden başlayarak büyük uygarlıkların bıraktıkları belgelerin varlığını günümüzde de taşıyan önemli bir örnektir. Yerleşim ilkeleri ve özellikleriyle Dicle Nehri'yle, özel bir ilişki kurabilmiş en görkemli kenttir. "Suyla gelen bu büyük kültür", çağlar boyu kesintisiz gücünü göstermiş, örneğin Roma İmparatorluğu'nun bile bu anlamda doğu sınırını belirlemiş, imparatorluğun kimliğini yansıtabilmiştir.

THE CITY AND THE CASTLE of Diyarbakır are important examples that symbolize the development of urban history and the experience of years with all stages puts the great civilizations' presence documents today from beginning the earliest period of history. It is the most magnificent city that interrelates with habitation principles and Tigris River. "This great culture coming from water" has demonstrated its continuous power throughout the ages, for example, even demarcates the Roman Empire's Eastern border and could reflect the identity of the empire. The first settlements in the city were in Amida mound, which is in the locality of Citadel today, in 5 Thousand BC. These settlements,



Dicle Köprüsü,
Diyarbakir.

Dicle Bridge, Diyarbakir.

Kentteki ilk yerleşme, bugünkü İç Kale mevkiinde Amida Höyük'te M.Ö. 5.000'de gerçekleşmiştir. Topografik özellikleri nedeniyle savunma kolaylığı sağlayan ve zaman içinde nüfusu yoğunlaşarak genişleme sürecine giren bu yerleşimde, kale işlevli ilk yapının İ.Ö. 3000 yıllarında bölgeye egemen olan Hurriler tarafından inşa edildiği kabul edilir. Ardından kent, Asurlular, Büyük İskender, Selevkoslar ve Partlar, Romalılar ve Sasaniler'in egemenlikleri altına girer; Roma'dan 7. yüzyılın ilk yarısına kadar Bizans idaresi altında yaşar ve 639'dan sonra da İslâm kültürüyle tanışır.

Diyarbakir Kalesi, günümüzdeki şeklini, 4. yüzyıl ortalarında Romalılar döneminde almıştır. 7. yüzyılın ikinci yarısından itibaren kente egemen olan Emeviler, Abbasiler, Şeyhoğulları, Hamdaniler, Büveyhoğulları, Mervanoğulları, Selçuklular, İnaloğulları, Nisanoğulları, Artuklular, Eyyubiler, Akkoyunlular ve son olarak



due topographical features and tenability, entered a period of expansion in time concentrating population, the first for functional structure during İ.Ö.3000 which is considered to have been built by Hurrians.

Then the city Assyrians, Alexander the Great, the Seleucids, and the Parthians, the Romans came under the sovereignty of the Sassanids lives under Byzantine administration from Rome until the first half of the 7th century and meets with Islamic culture after 639.

Diyarbakir Castle has taken its present shape in the middle of the 4th century Roman period. From the second half of the 7th century city that was dominated by the Umayyads, Abbasids, Şeyhs, the Hamdanis, Büveyhs, Mervanoğul, Seljuk, İnals the Nisans, the Artukids, Ayyubids, Akkoyunlus and Ottomans and in that era maintained its efficiency as the main settlement.

Dominating civilizations of the city war with each other to capture the city or retain the city, and these wars destroyed the physical structure of Diyarbakir's Ramparts. After each destruction, they had to immediately repair or renew against any attacks. These sequential demolition and reconstruction activities documented with various inscriptions on ramparts from Romans, and Diyarbakir Ramparts almost become like a "Inscriptions Museum."

Reflection of physical ruins coming from rich legacy, that's, being the historical document value is not only reason for protection of these ramparts. "Aesthetic values" of Diyarbakir's walls take attention, with calligraphy and em-

Diyarbakir Kalesi, günümüzdeki şeklini, 4. yüzyıl ortalarında Romalılar döneminde almıştır.

Diyarbakir Castle has taken its present shape in the middle of the 4th century Roman period.

da Osmanlılar zamanında, yerleşimin ana ögesi olma etkinliğini kesintisiz korumuştur.

Kente egemen olan uygarlıkların, kenti ele geçirmek veya elde tutmak için birbirlerine karşı giriştikleri savaşların tümü, doğal olarak, surların fiziksel yapısını etkilemiş, her tahribat sonrasında gelebilecek saldırılara karşı acilen “onarmak ve yenilemek” zorunda kalmıştır. Ardarda gelen bu “yıkım ve yeniden yapım” eylemleri, Romalılardan itibaren surlara yerleştirilen çeşitli yazıtlarla belgelenmiş ve Diyarbakır Surları adeta bir “Yazıtlar Müzesi”ne dönüşmüştür.

Ancak surların korunmasını gerektiren neden yalnızca bu zengin geçmişin fiziksel kalıtlarını günümüze dek yaşatması, başka bir deyişle “tarihsel belge olma değeri”nden ibaret değildir. İşlevsel gerekler bağlamında diğer savunma yapıları ile karşılaştırıldığında, Diyarbakır Surları’nın sahip olduğu “estetik değerler” hemen dikkati çekmekte, burç ve kapı yapılarının üzerlerindeki hat ve figürlü kabartmalarla diğer kalelerin sahip olmadığı bir özellik, yani “sanat eseri” niteliği taşımaktadır.

Diyarbakır Kalesi, İç Kale ve Dış Kale olmak üzere, iç içe iki kaleden oluşur. İç Kale, kentin yönetim merkezini çevreler; 18 burçlu ve 2’si şehre, diğer ikisi dışarıya açılan 4 kapısı vardır. Dış Kale ise; yaklaşık 6 kilometre uzunluğundadır ve 82 burcu ve dört yöne açılan 4 kapısı bulunmaktadır. Dış Kale, halkın yaşadığı kenti ve İç Kale’yi çevrelemektedir.

Diyarbakır Surları UNESCO Yolunda

Diyarbakır Kalesi, 2000 yılında, UNESCO Dünya Mirası Geçici Listesi’nde yer almıştır.

Diyarbakır Kalesi ve tarih boyu kentin besin kaynağı olan Hevsel Bahçelerinin yarımlara taşınabilmesi için, “Diyarbakır Kalesi ve Hevsel Bahçeleri Kültürel Peyzajı”nın UNESCO Dünya Mirasları Daimi Listesi’nde yer alması amacıyla, Şubat 2014’te UNESCO’ya başvuru yapılacaktır.



bossing with figure on the constructions of bastion and door, which is a specialty that other castles do not have, and it has the characteristic of artwork.

Diyarbakır Castle, consists of two castle including the Citadel and Outer Fortress (Dışkale). The citadel surrounds the city’s administrative center, has 18 bastions and 4 doors, two of them are opened to city, other 2 are opened to outside. Outer Fortress is almost 6 kilometers length, has 82 bastions and 4 gates opening 4 directions. Outer Fortress (Dışkale) surrounds Citadel and inhabitant’s city.

Diyarbakır’s Walls are on the way of UNESCO

Diyarbakır Castle took place in the temporary list of UNESCO World Heritage in the year of 2000. In order to taking the “Diyarbakır Castle and Hevsel Gardens Cultural Landscape”, which is the city’s main food source throughout the history, to the UNESCO World Heritage Permanent List, and to bring Hevsel Gardens to future, an application to UNESCO will be made in February 2014.





United Cities and Local Governments
Cités et Gouvernements Locaux Unis
Ciudades y Gobiernos Locales Unidos



United Cities and Local Governments
Cités et Gouvernements Locaux Unis
Ciudades y Gobiernos Locales Unidos

UCLG PRESIDENCY 2013-2016



Berry VrbanoVIC
Deputy Treasurer
Councillor of Kitchener
Canada



Fathallah Oualalou
Treasurer
Mayor of Rabat
Morocco



Dr. Kadir Topbaş
President
Mayor of Istanbul
President of the Union of Municipalities of Turkey



Josep Roig
Secretary General
Barcelona, Spain



Chen Jianhua
Mayor of Guangzhou
People's Republic of China



Anne Hidalgo
1st Deputy Mayor of Paris
Chair St. Cttee Gender Equality
France



Ilmur Metshin
Mayor of Kazan
Russian Federation



Alain Juppé
Mayor of Bordeaux
France



Jacqueline Moustache Belle
Mayor of Victoria
Seychelles



Augusto Barrera
Mayor of Quito
Ecuador

CO-PRESIDENTS

VICE-PRESIDENTS



Mpho Moruakgomo
President of Botswana
Assoc. of Local
Authorities (BALA)
Botswana



**Syed Muhammad
Ashgar Shah Gillani**
President of Local Councils
Assoc. of Punjab (LCAP)
Pakistan



Alsen Nikolaev
Mayor of Yakutsk
Russian Federation



**Annemarie Jorritsma-
Lebbink**
Mayor of Almere
The Netherlands



Paulo Ziulkoski
President of National
Confederation of
Municipalities (CNM)
Brazil



**Mohammed Bager-
Qallbaf**
Mayor of Tehran
Iran



Denis Coderre
Mayor of Montreal
Canada



Jean-Paul Huchon
President of Ile de
France Region
France



Patù Carrasco
President of Azuay Province
President of ORU-FOGAR
Ecuador



Jean-Pierre E. Mbassi
UCLG AFRICA
Rabat-Morocco



Bernardia Irawati Tjandradewi
UCLG ASPAC
Jakarta-Indonesia



Rassikh Sagitov
UCLG EURASIA
Kazan - Russian Federation



Frédéric Vallier
UCLG EUROPE
Brussel-Belgium



Guillermo Tapia Nicola
UCLG LATIN AMERICA
Quito-Ecuador



Mehmet Duman
UCLG MEWA
Istanbul-Turkey



Brock Carlton
UCLG NORTH AMERICA
Ottawa-Canada



Alain Le Saux
UCLG METROPOLIS
Barcelona-Spain



SECRETARIES GENERAL OF REGIONAL SECTIONS

www.uclg.org